



BUCEROS

ENVIS NEWSLETTER: AVIAN ECOLOGY AND INLAND WETLANDS

VOL. 2

DECEMBER 1997

No. 4

COMMON NAME CHANGES OF THE
BIRDS OF THE INDIAN SUBCONTINENT



A commemorative issue on the
Golden Jubilee of India's Independence

EDITORIAL

We bring out the fifth issue of *Buceros* as a tribute to the golden jubilee of India's independence. This issue discusses the problems of common English bird name changes for the Indian subcontinent in a very detailed manner. The same subject, readers may recollect, was dealt with briefly and in a more popular vein, in an earlier issue of *Buceros* (Vol. 2, No. 1). Then, we had just begun to scrape at the surface of the problem and now after much more work, we have realised the complexity of the task and have even had to retract some of our earlier statements.

Thus, this treatise is much more 'matured', but we still anticipate criticism and non-acceptance of some of our views. However, we welcome such responses, as it is hoped that through such an exercise a consensus on the common names of birds of the Indian subcontinent could be arrived at. Thereafter, the finalised list will be sent to the International Ornithological Congress committee, which is in the process of preparing a standardised list of English common bird names of the world.

Due to the large size of the tables, we had to forego the format and size of our earlier issues of *Buceros*. This will also be the case with our March (Vol. 3, No.1) issue, which will provide in a tabular form the different Indian vernacular names of birds of the Indian subcontinent. This issue too will be dedicated to fifty years of India's independence. Lastly, we wish to thank the following persons for their comments on earlier drafts of the manuscript: Dr. Pamela Rasmussen (Smithsonian Institution), Dr. Saraswati Unnithan (BNHS), Rishad Naoroji (BNHS), V. Santaram (Madras Naturalists Society), and Aasheesh Pittie and Siraj A. Taher, both of the Birdwatcher's Society of Andhra Pradesh.

BUCEROS

2

COMMON BIRD NAME CHANGES OF THE INDIAN SUB-
CONTINENT



BOMBAY NATURAL HISTORY SOCIETY

COMMON NAME CHANGES OF THE BIRDS OF THE INDIAN SUBCONTINENT

INTRODUCTION

People do not readily accept name changes in any sphere of life and find it especially difficult if it has occurred on a large scale. Drastic and large-scale changes in the English common names are being implemented in the field of ornithology and many ornithologists and bird watchers are agitated over this issue. The idea to have the same English common names for all the birds all over the world would be a good idea, and is not a daunting task since it concerns less than 10,600 species, unlike the multitude of plants or insects that swamp the world. The International Ornithological Congress (IOC) has commissioned the preparation of a standardized text of English names for birds of the world. Standardization of common names would especially be welcomed by the legion of amateur birdwatchers, governmental and non-governmental organisations and personnel who deal with birds, but do not have the time or inclination to learn scientific names. However, there is dissent from many, who see no valid reasons for such a change, citing the antiquity of the existing names for adhering on to the same names and arguing that uniformity is anyway guaranteed via scientific names. Even ornithologists who welcome the idea of the standardization of common names, are dismayed at some of the changes and the 'dictatorial' manner in which even the endemic birds of their own country have been renamed by 'outsiders'.

Most, if not all, of the common English names presently being used for Indian birds were given by the British, as they were the pioneers in the systematic study of birds in the Indian subcontinent. Very few name changes occurred in India after the publication of Salim Ali and Dillon Ripley's **Handbook** and also the latter's **Synopsis** during the 1960s and 1970s, both of which are regarded as the Bible for Indian ornithologists and birdwatchers. Prior to these, the major bird books of the Indian subcontinent were by Jerdon (1862-64), Oates and Blanford (1888-98) and Baker (1922-30), and some changes in common names were made, especially by Baker, who was the first to adopt the trinomial system for Indian birds.

The recent imbroglio regarding common names (and scientific names) arose after the publication of Sibley and Monroe's books (1990, 1993), wherein they had made major changes in the classification of birds based on the DNA structure. Their work has turned the presently followed classification topsy-turvy, and now the Megapodiidae are at the top of the classification order instead of the Gaviidae for the birds recorded in the Indian subcontinent (note: there is disagreement or criticism on certain aspects of the work of Sibley & Monroe - see **Auk** 106: 508-512, **Ibis** 134: 204-206). Another major controversy was raked up by the same authors in that they also changed the common names for many bird species, which has found favour with the IOC in its search for an agreement on the standardisation of English common names.

Here, we look into some of the name changes of birds of the Indian subcontinent, and have proposed names that should apply to birds of our region. We seek not to add to the controversy, but hope to initiate a debate, so that the most appropriate name gets selected for each species. It is contemplated that with the help of this publication, which will be made available to eminent ornithologists of the Indian subcontinent, a decision on the common bird names for the Indian subcontinent can be agreed upon. This could be via the feedback we receive or a meeting of these ornithologists (if it could take place). Further to this, the finalised list could be sent to the IOC for implementation or finalisation.

DISCUSSION

The purpose of standardising the common names of birds all over the world appears to be:

1) *That there would be no overlap of names.*

Example: The Mountain Quail in India refers to *Ophrysia superciliosa*, while in U.S.A it denotes *Oreortyx picta* (which is also known as the Plumed Quail). The former has now been renamed Himalayan Quail.

2) Necessitated when a species/subspecies has been split/demoted/upgraded to species/subspecies levels, or when placed in another family/order, after reassessment of its taxonomic status.

Example: The race *japonica* of *Coturnix coturnix* (Common Quail) is now treated as a species, with the name Japanese Quail *C. japonica*. In such cases, there can be no dispute regarding the necessity for name changes, and such changes have been taking place with regularity in bird taxonomy, as and when it was necessary.

3) To rectify wrong, inappropriate names or shorten lengthy names.

Examples:

a) Correcting wrong or inaccurate descriptive or regional names of a species. For example, giving the name of 'redheaded' to a species when only top of the head is red. In such cases, the names have been changed to redcapped or redcrowned. Or where the earlier known distributional range recorded for a species is no more true - e.g., a species recorded earlier in the Western Ghats was later on recorded also from the Eastern Ghats. Many such examples are discussed further on in this paper.

b) Shortening long names such as Fulvousbreasted Pied Woodpecker (*Dendrocopus macei*) to Fulvous-breasted Woodpecker and Lord Derby's Parakeet (*Psittacula derbiana*) to Derby's Parakeet.

4) To ensure that the common name is applicable to all the races of a species

Example: The White-rumped Magpie *Pica pica* has a black-rumped race (*P. c. bottanensis*) and hence the name is inappropriate. The new name proposed is the Black-billed Magpie.

Some name changes through the years

Many of the names for Indian birds have been in use for more than a century (see Table 1). Thus, unless really justified on valid grounds, name changes should be avoided for reasons of antiquity alone. Quite a few names have undergone changes through the years, some of which are cited below:

- * The Painted Stork *Mycteria leucocephala* was known as the Pelican Ibis during Jerdon's time.
- * The Indian Pied Hornbill *Anthracoceros albirostris* had two names (Bengal Pied Hornbill and Dehra Doon Hornbill) during Jerdon's time, as both these races were considered to be different species then.
- * Earlier, the brown backed subspecies of the Indian Robin *Saxicola fulicata* was considered as a different species, and was called the Brown-backed Indian Robin.
- * Chloropses or leaf birds were known as bulbuls during Jerdon's time.
- * Ioras were known as Green Bulbuls. The Common Iora *Aegithina tiphia* was known as the White-winged Green Bulbul, the Marshall's Iora *A. nigrolutea* as Black-headed Green Bulbul.
- * The 'shanks' of the sandpiper family were known by plural names, i.e., Redshanks and Greenshanks, since a pair, and not only one of the 'legs', was red or green in colour!
- * The Comb Duck *Sarkidiornis melanotos* was known as the Blackbacked Goose.
- * Sunbirds were known as Honey-suckers.
- * The Jerdon's Courser *Rhinoptilus bitorquatus* was christened Doublebanded Plover by Jerdon. Baker called it the Jerdon's Courser, and Ali & Ripley used two names for the species - Jerdon's or Doublebanded Courser in the **Handbook**.
- * Name changes had even occurred from Ripley's **Synopsis** to Ali & Ripley's **Handbook**, for example *Merops orientalis* was known in Ripley's **Synopsis** as Green Bee-eater, but became Small Green Bee-eater in Ali & Ripley's **Handbook**. Both Jerdon and Baker called it the Common Indian Bee-eater.

Some examples of warranted name changes

On perusal of the new name changes (Table 1), we find some of the examples discussed below to be good, necessary or valid cases of bird name changes.

- * Cases where the group/family name has been added to a name, which did not earlier have the tag of the family name. Examples are Coppersmith (*Megalaima haemacephala*) to Coppersmith Barbet, Rubycheek (*Anthreptes singalensis*) to Rubycheeked Sunbird and Houbara (*Chlamydotis undulata*) to Houbara Bustard. Such changes are especially useful to bird watchers in a foreign country to easily know what type of bird is being referred to - e.g. Coppersmith and Coppersmith Barbet. Such name changes are also beneficial in the case of simple bibliographic databases - unless one goes by scientific names or codes.

However, exceptions may have to be allowed for species well known by 'single' names and especially if there is only one species of its kind (e.g. Ostrich, Osprey, Kiwi, Emu, Secretary Bird). It should be avoided where many species occur for a genus/group (e.g. ducks, buzzards, green pigeons), though this can be a difficult task in certain cases and may not be welcomed by many, for example a change from Mallard to Mallard Duck.

- * Where descriptive names have been added to bird species which were earlier known only by their family or group names, e.g. Bittern *Botaurus stellaris* to Great Bittern, Buzzard *Buteo buteo* to Common Buzzard and Green Pigeon *Treron phoenicoptera* to Yellow-fronted Green-Pigeon.

Deletion of alternate common names for species is a positive step. Ornithologists often wondered which name to use, if they did not wish to use both names while writing a paper or article. In such cases, the more fitting name should be selected. In the case of Yellowbilled Cough or the Alpine Cough *Pyrhacorax graculus*, the former name should be retained, since there is a very similar species with the name Redbilled Cough *P. pyrrhacorax*. We advocate the use of descriptive names on the same part of the body - if differently coloured - in similar looking species, e.g., Red-billed and Yellow-billed, not Red-billed and Yellow-backed. Other examples of deletion of alternate names are Ruddy Shelduck/Brahminy Duck *Tadorna ferruginea* to Ruddy Shelduck, Emerald Dove/Bronze-winged Dove *Chalcophaps indica* to Emerald Dove and Black-breasted Quail/Rain Quail *Coturnix coromandelica* to Rain Quail.

- * Name changes necessitated when taxonomic or other studies showed that some species do not belong to the families/groups earlier assigned to them. For example, the Fantail-Flycatchers (*Rhipidura*), earlier thought to belong to the Muscicapidae group, have been shifted to Corvidae and the suffix Flycatcher removed from the common name (the group is now known as Fantail).

Some examples of unwarranted name changes

Some name changes appear to be totally unwarranted, as cited below:

- * A classic example of 'insensitivity to the locals' is the renaming of the Great Indian Bustard *Ardeotis nigriceps*, which existed only in the Indian subcontinent (and is presently recorded only in India), to the Indian Bustard. For those who have worked on or seen the species, removal of the adjective Great from the species would be a gross affront to the bird. In addition, the species has been cited quite frequently in India by its former name in a number of newspapers, popular articles, scientific journals, books and pamphlets, and thus such an arbitrary name change is unwarranted.
- * In some cases, renaming or shortening of names have taken off the 'substance' in some of the names. For example, the Indian Great Black Woodpecker *Dryocopus javensis* of the mainland (now both the mainland and the Andaman races are treated as separate species), a species almost wholly black except for a red crest and a white belly, has been renamed as White-bellied Woodpecker. It could be named as White-bellied Black Woodpecker. Similarly, the tag of Longtailed, added to the species of wrens that have long tails (wrens generally have a short stumpy tail) has been deleted, which cuts out information on this special character of these species.
- * For reasons mentioned above under the earlier sub-heading, the removal of family names from species (e.g., Besra Sparrowhawk *Accipiter virgatus* to Besra, Openbilled Stork *Ciconia episcopus* to Asian Openbill, Broadbilled Roller *Eurystomus orientalis* to Dollarbird and Chukar Partridge *Alectoris chukar* to Chukar) are wrong steps in the renaming of birds. The Broadbilled Roller may have been given the name Dollarbird (which is its alternate name in its distributional range over Asia and Australasia) as there is an African Broadbilled Roller *E. glaucurus*, but a better 'more scientific' name, such as Eastern Broadbilled Roller could have been contemplated.
- * A study of the plates in the Pictorial Guide (PG) of Ali & Ripley (1995) or some other illustrated book on birds,

would reveal quite a few examples of ill-conceived renaming of birds. For example, see Plate 70 of the PG for the three blue coloured magpies, the Redbilled Blue Magpie *Urocissa erythrorhyncha*, Yellowbilled Blue Magpie *U. flavirostris* and the Ceylon Magpie *U. ornata*. The name of Redbilled Blue Magpie *U. erythrorhyncha* is proposed to be changed to Blue Magpie - to shorten the name? The prefix of Redbilled and Yellowbilled for the two species is ideal to differentiate the two similar looking species, both of which are predominantly blue in colour, as discussed earlier.

Some musings on name changes

- 6 * The Bluewinged Parakeet *Psittacula columboides* has been proposed to be renamed as Malabar Parakeet, which is partly justifiable as there are three other species in the Indian subcontinent with similarly blue-edged wings (see Plate 50 of PG). The new name is not technically correct, as the species not only occurs along Malabar but almost all through the Western Ghats complex. However, the region Malabar (which means the state of Kerala, or to the locals, a part of Kerala), has probably been the most 'abused' region with regard to Indian ornithology. Many birds with ranges outside this region and even in Sri Lanka, have had the tag of this region's name to their common names! Common name changes become essential in cases like this.
- * The name of Blackbrowed Treepie *Dendrocitta frontalis* has been changed to Collared Treepie. Both the old and new names seem inappropriate - all the four Indian species have black brows and two have collar-like patterns. Some other name? What about the Black-tailed Treepie - this is one of the two Indian treepies to have a black tail. The other treepie with a black tail is the Andaman Tree Pie *D. bayleyi*, and since the latter is restricted to a region and has a region based name, the renaming of the Blackbrowed Treepie to Black-tailed Treepie would not cause confusion.
- * The Pied Chat *Oenanthe picata* has been renamed as Variable Wheatear, befitting a species which has various morphs for both males and females.
- * The renaming of Bartailed Cuckoo-Dove to Barred Cuckoo Dove *Macropygia unchall* is apt, since the bird is barred all over and not only on the tail.
- * The renaming of the Barred Cuckoo-Shrike *Coracina striata* to Bar-bellied Cuckoo Shrike is apt, as only the belly is barred.
- * The name Lorikeet, used wrongly for the genus *Loriculus* in the Indian subcontinent, has been changed to Hanging-Parrot, as it is not a true lorikeet.
- * The Sirkeer Cuckoo *Phaenicophaeus leschenaultii* has rightly been renamed Sirkeer Malkoha, the subgroup to which it belongs.
- * Blackthroated Jay *Garrulus lanceolatus* has been renamed as Black-headed Jay. A good change, since the species has a black head and the throat is only streaked with black.
- * Malabar Grey Hornbill *Ocyrceros griseus* is a misnomer as it occurs from Mumbai (Bombay) through Karnataka to Tamil Nadu. Now the Sri Lankan race is regarded as a species, with the name Sri Lanka Grey Hornbill *Ocyrceros ginglyensis*.
- * The Rufous-backed Shrike *Lanius schach* has been renamed the Long-tailed Shrike. The renaming was necessary, as only the extreme lower parts of the back are rufous, not the whole back. The new name is distinguishing, as it has a comparatively longer tail than the other species.
- * The Indian Treepie *Dendrocitta vagabunda* has been renamed as Rufous Treepie - a good change since there are quite a few other 'Indian Treepies' and the new name suits the species well.
- * The Himalayan Treepie *D. formosae*, a species also recorded in some pockets of the Eastern Ghats, has been named as the Grey Treepie.
- * The alternate name of Scarlet Minivet for the Scarlet or Orange Minivet *Pericrocotus flammeus* has been rightly retained, as its colour is scarlet (reddish with a tinge of orange) rather than orange.
- * Redbrowed Finch *Callacanthus burtoni* has been renamed as Spectacled Finch, which is more appropriate, as the red and yellow 'spectacle' is present in males and females respectively.

- * Pheasant Grouse *Tetraogallus szechenyii*, which is a partridge and not a grouse, has been appropriately changed to Buff-throated Partridge.
- * The Pond Heron *Ardeola grayii* has been renamed as the Indian Pond Heron, which was necessary, as there were other Pond-Heron species by the name of Chinese Pond Heron *A. bacchus* and Javan Pond Heron *A. speciosa*.
- * The absurdity of calling the two sexes of a bird species by two names was done away with, by the renaming of the Ruff and Reeve *Philomachus pugnax* to Ruff. Incidentally this 'new name' was the name used by Jerdon.
- * Both the Yellow-throated Sparrow *Petronia xanthocollis* and Rock Sparrow *P. petronia* have yellow throats, so the name of the former has been changed to Chestnut-shouldered Petronia. But, why hasn't the name of the latter been changed to Rock Petronia, the group to which it belongs, as the former?

Suggestions offered for renaming

- * A species should not have the same name as another species in any part of the world. In addition, a species should not have different names in different countries. In such cases, the name more commonly accepted in most areas could be accepted. However, it is suggested that sometimes the less common name should be selected if it appears more appropriate. In the case of the Woolly-necked Stork versus White-necked Stork, the latter name is more appropriate - the soft wool-like texture of its neck feathers can only be felt (dead birds!), while the white neck is easily seen in the field.
- * The name should apply well or broadly to all the races of a species. By this, the need to give names to subspecies can be totally eliminated. Many birdwatchers in India question the reason for changing of the Goldenbacked Woodpecker group to Flameback. This is because, there are races of some species of this group which have reddish and not golden backs. Thus, the name Flameback can apply to both the goldenbacked and redbacked races. However, we suggest the addition of the suffix Woodpecker also, i.e., Flameback Woodpecker (see Table 2).
- * Traditional names, especially those that find a place in everyday life or literature, should not be meddled with, unless unavoidable. For example, two of the larger species of kingfishers of Australia are known as kookaburras. The kookaburras are so well entrenched in Australian lore, literature and song, that changing their names to kingfishers (the family to which they belong) would not be without damage.
- * Group/family names of birds should accompany each species as far as possible, e.g., Coppersmith to Coppersmith Barbet.
- * Deletion of existing alternate common names should be carried out. Examples are Black Drongo or King Crow (*Dicrurus adsimilis*), Haircrested or Spangled Drongo (*Dicrurus hottentottus*), Crow-pheasant or Coucal (*Centropus sinensis*), Spotted or Dusky Redshank (*Tringa erythropus*), Cape Pigeon or Cape Petrel (*Daption capense*). In such cases, the more apt name should be retained.
- * The coining of new names, in most cases, have followed the rules of grammar and syntax, which should be welcomed. After a perusal of the different styles of use/non-use of hyphens, we feel that the following pattern is ideal for the following reasons:
 - a) Hyphens in adjectival cases - White-cheeked Bulbul and not Whitecheeked Bulbul. Use of hyphens in adjectival cases do not really make much of a difference (unless one wants to adhere to proper grammar), but is useful when the same alphabets meet together in two words, e.g., White-eyed Babbler versus Whiteeyed Babbler.
 - b) Hyphens are essential in the case of double-case group names, e.g. Flycatcher-Warbler, Eagle-Owl. Use of hyphens in group names will help ornithologists and birdwatchers know that it is a group name and not just a name used for the species. For example, if hyphens were used for the Tibetan Eared-Pheasant, one would know that the Eared-Pheasant is a group name, otherwise one would not be sure and presume it could also be a descriptive name, as in the case of the Asian Brown Flycatcher (in this case Flycatcher is the group, Brown (or Asian Brown) is the descriptive name for the species).
- * Assigning place/country names to birds should be avoided, unless they are endemic to a region or largely to that region. ~~And if there are more than one species of a group endemic to a region, then an additional~~ adjective should be added to both the species. For example, a species cannot be named as Andaman Crane

and another Slaty-bellied Crane, if both are endemic to that region. Both should carry the tag of the place, i.e., Andaman _____ Crane, with the addition of an adjective in the former case.

- * The prefix of *Common* has to be used with caution, as it can be regionally biased. At the most, it could be used for a species that has a widespread distribution over countries or continents (e.g. Common Coot *Fulica atra*). It should not be used for a species that is restricted to only a region/country, and having closely allied species in other parts of the world. One example is the Common Grey Hornbill *Ocyrceros birostris*, which has now been renamed Indian Grey Hornbill.
- * Uniformity and proper logic in renaming is advised. For example, the White-throated Munia (*Lonchura malabarica*) has been renamed as the White-throated Silverbill -why not Munia, as in other species of the genus/group?

To sum up, the exercise on deciding the standard common names of birds of the Indian subcontinent is complex . One has to look at it from a worldwide angle first, know the technical and taxonomic details, and also give some thought to historical and cultural aspects. It can be extremely difficult in the case of families, where there are many similar looking species, either due to their drabness (pipits) or multicoloured with the same color schemes/patterns repeating in many of the species (sunbirds). The decision we at the BNHS (and from discussions with a few other ornithologists)have arrived at (Table 2) is in no way final and we expect to receive a lot of criticism. It is through this feedback that we will be able to reconsider our views, before sending the finalised list of bird names to the IOC - for the birds of the Indian subcontinent, which is a geographical and not political (read: where politics should not find a place) entity. Lastly, it is admitted that there is quite a large lobby against the idea of common name changes, but we hope they will realise the importance of such an exercise as it will only benefit future generations of ornithologists and birdwatchers.

BOOKS REFERRED

- Ali, S. & S.D. Ripley (1983). *Handbook of the Birds of India & Pakistan*. Compact Edition. Oxford University Press, Bombay.
- Ali, S. & S.D. Ripley (1995). *A Pictorial Guide to the Birds of the Indian Subcontinent* (2nd Edition), BNHS & OUP, Bombay.
- Baker, E.C. Stuart (1922-30). *Fauna of British India. Birds* (2nd Edition). 8 volumes. Taylor & Francis, London.
- Brown, L.H., E.K.Urban & K. Newman (1982); Urban, E.K., C.H. Fry & S. Keith (1986); Fry, C.H., S. Keith & E.K. Urban (1988). *The Birds of Africa*. (Vol I-III). Academic Press, London.
- Clements, J. (1981). *Birds of the World - A Checklist*. Facts on Life Inc., New York.
- Cramp, S. & K.E.L. Simmons (1977-1983); Cramp, S.(1985). *Handbook of the Birds of Europe, the Middle East and North Africa* (Vol I-IV). Oxford University Press, London.
- del Hoyo, J. Elliot & J. Sargata (1992-1996). *Handbook of Birds of the World*. Volumes I-III. Lynx Edition, Barcelona.

- Inskipp, T., N. Lindsey & W. Duckworth (1996). *An Annotated Checklist of the Birds of the Oriental Region*. Oriental Bird Club, U.K.
- Jerdon, T.C. (1862-64). *The Birds of India*. 2 volumes (3 parts). Published by the author, Calcutta.
- King, B.F., E.C. Dickson & M.W. Woodcock (1975). *A Field Guide to the Birds of South East Asia*. Collins Press, London.
- Lekagul, B. & P.D. Round (1991). *Birds of Thailand*. Saha Karn Bhaet Co., Bangkok.
- Oates, E.W & W.T. Blanford (1889-98). *Fauna of British India: Birds* (1st Edition). 4 volumes: (Vol. I & II by E.W. Oates 1889-90, Vol. III & IV by W.T. Blanford 1895, 1898). Taylor & Francis, London.
- Peterson, L., G. Mountfort & P.A.D. Hollom (1983). *A field guide to the Birds of Britian and Europe* (IV Edition). Collins, London.
- Pittie, A. & A. Robertson (1993). *Nomenclature of Birds of the Indian Sub-continent..* Ornithological Society of India.
- Ripley, D.S. (1982). *A Synopsis of the Birds of India and Pakistan* (Second Edition). Bombay Natural History Society, Bombay.
- Ripley, D.S., P. Rasmussen & Anderton (in preparation). *Birds of South Asia: A Field Guide* (tentatively entitled), Smithsonian Institution.
- Roberts, T.J. (1991, 1992). *The Birds of Pakistan*. Vol I & II. Oxford University Press, Karachi.
- Sibley, C.G. & B.L. Monroe (1990). *Distribution and taxonomy of birds of the world*. New Haven: Yale University Press.
- Sibley, C.G. & B.L. Monroe (1993). *Supplement to the distribution and taxonomy of birds of the world*. New Haven: Yale University Press.
- Walters, M. (1980). *The Complete Birds of the World*. David & Charles, London.

TABLE 1. RECENT COMMON NAME CHANGES OF BIRDS OF THE INDIAN SUBCONTINENT, WITH COMPARISONS TO EARLIER NAMES

EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	
10. MEGAPODIDAE		
Megapode nicobariensis	Nicobar Scrubfowl -	Megapodius * Megapode
PHASIANIDAE		
Pheasant Grouse <i>szechenyii</i>	Buff-throated Partridge -	<i>Tetraogallus</i> -
Chukor Partridge, Chukar Partridge	Chukar	<i>Alectoris chukar</i>
Chukor Partridge	Chukar	
Black Partridge	Black Francolin	<i>Francolinus</i>
<i>francolinus</i>	Black Partridge	Black Partridge
Painted Partridge	Painted Francolin	<i>Francolinus pictus</i>
Painted Partridge	Painted Partridge	
Grey Partridge, Indian Grey Partridge	Grey Francolin	<i>Francolinus</i>
<i>pondicerianus</i>	Grey Partridge	Grey Partridge
Swamp Partridge, Kyah	Swamp Francolin	<i>Francolinus gularis</i>
Swamp Partridge	Swamp-Partridge, Kyah	
Common Quail	Common Quail	Coturnix coturnix
-	-	
-	Japanese Quail	Coturnix japonica
-	-	
Blackbreasted Quail, Rain Quail	Rain Quail	<i>Coturnix</i>
<i>coromandelica</i>	Black-breasted or Rain Quail	Black-breasted Rain-
Quail		
Common Hill Partridge	Hill Partridge	<i>Arborophila torqueola</i>
Black-throated Hill-Partridge	Common Hill-Partridge	
Rufousthroated Hill Partridge	Rufous-throated Partridge	<i>Arborophila</i>
<i>rufogularis</i>	Rufous-throated Hill-Partridge	Blyths or Rufous-
throated Partridge		
White-cheeked Hill Partridge	White-cheeked Partridge	<i>Arborophila atrogularis</i>
-	White-cheeked Hill-Partridge	
Redbreasted Hill Partridge	Chestnut-breasted Partridge	<i>Arborophila mandellii</i>
-	Red-breasted Hill-Partridge	
Bamboo Partridge	Mountain Bamboo-Partridge	<i>Bambusicola fytchii</i>
-	* Bamboo Partridge	
Ceylon Spurfowl, Sri Lanka Spurfowl	Ceylon/Sri Lanka Spurfowl ?	<i>Galloperdix bicalcarata</i>
-	Ceylon Spurfowl	
Mountain Quail, Himalayan or Indian Mountain Quail	Himalayan Quail	<i>Ophrysia superciliosa</i>
-	Mountain Quail	

Crimson Tragopan, Satyr Tragopan	Satyr Tragopan	<i>Tragopan satyra</i>
Sikkim Horned Pheasant	Crimson Horned Partridge	
Koklas Pheasant	Koklass Pheasant	<i>Pucrasia macrolopha</i>
Pukras Pheasant	* Koklas or Pukras Pheasant	
Impeyan Pheasant, Monal Pheasant, Himalayan Monal		
<i>impejanus</i>	Himalayan/Impeyan Monal ?	<i>Lophophorus</i>
Monal	Monal Pheasant	Impeyan Pheasant or
Ceylon Junglefowl, Sri Lanka Junglefowl	Ceylon/Sri Lanka Junglefowl ?	<i>Gallus lafayetii</i>
-	Ceylon Jungle-fowl	
Grey Junglefowl, Sonnerati's Junglefowl	Grey Junglefowl	<i>Gallus sonneratii</i>
Grey Junglefowl	Grey Jungle-fowl	
Eared Pheasant	Tibetan Eared-Pheasant	<i>Crossoptilon</i>
harmani	-	-
Chir Pheasant	Cheer Pheasant	<i>Catreus wallichi</i>
Cheer Pheasant	Cheer Pheasant	
Mrs Humes Barredback Pheasant	Hume's Pheasant	<i>Syrmaticus humiae</i>
-	Mrs. Hume's Pheasant	
Peacock-pheasant	Grey Peacock-Pheasant	<i>Polyplectron</i>
<i>bicalcaratum</i>	-	* Peacock Pheasant
Common Peafowl, Blue Peafowl, Indian Peafowl	Indian Peafowl	<i>Pavo cristatus</i>
Common Peacock	Common Peafowl	
Burmese Peafowl, Green Peafowl	Green Peafowl	<i>Pavo muticus</i>
Burmese Peafowl	Burmese Peafowl	
-	-	
DENDROCYGNIDAE		
-	-	
Large Whistling Teal, Fulvous Treeduck	Fulvous Whistling Duck/Teal ?	<i>Dendrocygna bicolor</i>
Large Whistling-Teal	Large Whistling Teal	
Lesser Whistling Teal, Lesser Treeduck	Lesser Whistling Duck/Teal ?	<i>Dendrocygna javanica</i>
Whistling-Teal	Lesser or Common Whistling Teal	
ANATIDAE		
Whiteheaded Stifftailed Duck	White-headed Duck	<i>Oxyura leucocephala</i>
-	Stiff-tailed Duck	
EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	
Bewick's Swan	Whooper Swan	<i>Cygnus cygnus</i>
-	-	
	Tundra Swan	<i>Cygnus columbianus</i>
-	-	
Siberian Redbreasted Goose	Redbreasted Goose	<i>Branta ruficollis</i>
-	Red-breasted Goose	
White-fronted Goose	Greater Whitefronted Goose	<i>Anser albifrons</i>
<i>Cairina</i>	White-fronted Goose	White-fronted Goose
Ruddy Shelduck, Brahminy Duck	Ruddy Shelduck	<i>Tadorna ferruginea</i>
Ruddy Shieldrake (sic)	Ruddy Sheldrake or Brahminy Duck	
Whitewinged Wood Duck	White-winged Duck	<i>Cairina scutulata</i>
White-winged Shieldrake (sic)	White-winged Wood-Duck	

Cotton Teal, Quacky Duck <i>coromandelianus</i>	Cotton Pygmy-Goose White-bodied Goose-teal	<i>Nettapus</i> Cotton-Teal
Wigeon AA	Eurasian Wigeon Wigeon	<i>Anas penelope</i> Wigeon
Falcated Teal -	Falcated Duck Falcated or Crested Teal	<i>Anas falcata</i>
Grey Teal, Andaman Teal, Oceanic Teal, Sunda Teal 12 -	Sunda Teal Andaman Teal	<i>Anas gibberifrons</i>
Spotbill Duck	Spot-billed Duck	<i>Anas poecilorhyncha</i>
Spotted-billed Duck	Spotbill or Grey Duck	
Pintail, Common Pintail	Northern Pintail	<i>Anas acuta</i>
Pintail Duck	Pintail	
Marbled Teal <i>angustirostris</i>	Marbled Duck/Teal ? -	<i>Marmaronetta</i> Marbled Teal
Shoveller Shoveller	Northern Shoveller Shoveller	<i>Anas clypeata</i>
White-eyed Pochard, Ferruginous Duck	Ferruginous Pochard	<i>Aythya nyroca</i>
White-eyed Duck	White-eyed Pochard	
Scaup Duck	Greater Scaup	<i>Aythya marila</i>
Scaup Pochard	Scaup	
Long-tailed Duck, Old Squaw Duck -	Long-tailed Duck -	<i>Clangula hyemalis</i>
Goldeneye Duck -	Common Golden-eye Golden-eye	<i>Bucephala clangula</i>
Goosander, Common Merganser Merganser	Common Merganser * Goosander	<i>Mergus merganser</i>

TURNICIDAE

Little Bustard-Quail, Little Button Quail -	Small Buttonquail Little Button-Quail	<i>Turnix sylvatica</i>
Button Quail, Yellowlegged Buttonquail -	Yellow-legged Buttonquail Indian Button-Quail	<i>Turnix tanki</i>
Common Bustard-Quail, Barred Bustard Quail, Bustard Quail <i>Turnix suscitator</i>	Black-breasted Bustard-quail	Barred Buttonquail * Bustard-Quail

INDICATORIDAE

Honeyguide, Orange-rumped Honeyguide Yellow-backed Honeyguide	Yellow-rumped Honeyguide Yellow-backed Honeyguide	<i>Indicator xanthonotus</i>
--	--	------------------------------

PICIDAE

Wryneck Common Wryneck	Eurasian Wryneck Wryneck	<i>Jynx torquilla</i>
Rufous Piculet	White-browed Piculet	<i>Sasia ochracea</i>
Rufous Piculet	Rufous Piculet	
Pygmy Woodpecker, Browncapped Pygmy Woodpecker	Brown-capped Woodpecker	<i>Dendrocopos nanus</i>

-	* Pygmy Woodpecker	
Greycrowned or Greycapped Pygmy Woodpecker canicapillus	Grey-capped Woodpecker -	Dendrocopos * Pygmy Woodpecker
Brownfronted Pied Woodpecker auriceps	Brown-fronted Woodpecker	Dendrocopos
Woodpecker	Brown-fronted Woodpecker	Brown-fronted Pied
Fulvousbreasted Pied Woodpecker	Fulvous-breasted Woodpecker	Dendrocopos macei
Indian Spotted Woodpecker	* Pied Woodpecker	
Stripebreasted Pied Woodpecker atratus	Stripe-breasted Woodpecker -	Dendrocopos Stripe-breasted Pied
Woodpecker		
Yellowfronted Pied Woodpecker, Mahratta Woodpecker mahrattensis	Yellow-crowned Woodpecker	Dendrocopos
fronted Pied Woodpecker	Yellow-fronted Woodpecker	Southern Yellow-
Rufousbellied Woodpecker, Sapsucker hyperythrus	Rufous-bellied Woodpecker	Dendrocopos
Woodpecker	Rufous-bellied Pied Woodpecker	* Rufous-bellied
Crimsonbreasted Pied Woodpecker cathpharius	Crimson-breasted Woodpecker	Dendrocopos
	Lesser Black Woodpecker	* Pied Woodpecker
Great Spotted Woodpecker , Blackcrowned or Redcrowned Pied Woodpecker	Great Spotted Woodpecker	
	Dendrocopos major	-
Yunnan Redcrowned Pied Woodpecker EXISTING NAME*		
JERDON (1862-64)	NEW NAME** STUART BAKER (1922-30)	SCIENTIFIC NAME
Darjeeling Pied Woodpecker darjellensis	Darjeeling Woodpecker	Dendrocopos
Woodpecker	Darjeeling Black Woodpecker	Darjeeling Pied
Sind Pied Woodpecker assimilis	Sind Woodpecker	Dendrocopos
	Scinde Pied Woodpecker	Sind Pied Woodpecker
Himalayan Pied Woodpecker himalayensis	Himalayan Woodpecker	Dendrocopos
	Himalayan Pied Woodpecker	* Pied Woodpecker
Indian Great Black Woodpecker	White-bellied Woodpecker	Dryocopus javensis
-	-	
-	Andaman Woodpecker	Dryocopus hodgei
-	-	
Small or Lesser Yellownaped Woodpecker, Yellownaped Green Woodpecker, Lesser Yellownaped Green Woodpecker		
Lesser Yellownape	<i>Picus chlorolophus</i>	Lesser Yellownaped
Woodpecker	* Small Yellow-naped Woodpecker	
Large Yellownaped Woodpecker, Yellownaped Green Woodpecker		Greater Yellownape
<i>Picus flavinucha</i>	Large Yellownaped Woodpecker	Large Yellow-naped
Woodpecker		
Little or Small Scalybellied Green Woodpecker xanthopygaeus	Streaked-throated Woodpecker	Picus
Green Woodpecker	Small Green Woodpecker	Little Scaly-bellied
Scalybellied Green Woodpecker	Scaly-bellied Woodpecker	<i>Picus squamatus</i>
Scalybellied Green Woodpecker	* Scaly-bellied Green Woodpecker	
Blacknaped Green Woodpecker, Grey-headed Woodpecker	Grey-faced Woodpecker	<i>Picus canus</i>

Black-naped Green Woodpecker	*Black-naped Green Woodpecker	
Himalayan Goldenbacked Threetoed Woodpecker, Himalayan Goldenback		Himalayan Flameback
<i>Dinopium shorii</i>	Large Three-toed Woodpecker	Himalayan Golden-
backed Three-toed		
Indian Goldenbacked Threetoed Woodpecker, Common Goldenback		Common Flameback
<i>Dinopium javanense</i>	Common Three-toed Woodpecker	*Golden-backed
Three-toed Woodpecker		
Lesser Goldenbacked Woodpecker, Black-rumped Goldenback, Golden-backed Woodpecker		Black-rumped
Flameback	<i>Dinopium benghalense</i>	Lesser Golden-backed
Woodpecker	* Golden-backed Woodpecker	
Larger or Greater Goldenbacked Woodpecker, Crimson-backed Woodpecker		Greater Flameback
<i>Chrysocolaptes lucidus</i>	Golden-backed Woodpecker	* Golden-backed
Woodpecker		
Blackbacked Woodpecker, Black-backed Yellow Woodpecker		White-naped Wood-
pecker	<i>Chrysocolaptes festivus</i>	Black-naped Wood-
pecker	Black-backed Woodpecker	
Redeared Bay Woodpecker	Bay Woodpecker	<i>Blythipicus pyrrhotis</i>
Red-eared Bay Woodpecker	Red-eared Bay Woodpecker	
Himalayan Great Slaty Woodpecker	Great Slaty Woodpecker	<i>Mulleripicus</i>
<i>pulverulentus</i>	Large Slaty Woodpecker	Indian Great Slaty
Woodpecker		
-	-	

MEGALAIMIDAE

Great Hill Barbet	Great Barbet	<i>Megalaima virens</i>
Great Barbet	* Great Barbet	
Green Barbet, Large Green Barbet		
Common Green Barbet	Brown-headed Barbet	<i>Megalaima zeylanica</i>
Small Green Barbet	* Green Barbet	
Small Green Barbet	White-cheeked Barbet	<i>Megalaima viridis</i>
Crimsonthroated Barbet, Small Barbet	Small Green Barbet	
Crimson-throated Barbet	Crimson-fronted Barbet	<i>Megalaima rubricapilla</i>
Crimsonbreasted Barbet, Coppersmith	* Crimson-throated Barbet	
<i>haemacephala</i>	Coppersmith Barbet	<i>Megalaima</i>
Barbet	Crimson-breasted Barbet	* Crimson-breasted

BUCEROTIDAE

Malabar Grey Hornbill	Malabar Grey Hornbill	<i>Ocyrceros griseus</i>
-	-	
<i>gingalensis</i>	Ceylon/Sri Lanka Grey Hornbill ?	<i>Ocyrceros</i>
	-	-
Common Grey Hornbill	Indian Grey-Hornbill	
Hornbill	<i>Ocyrceros birostris</i>	Common Grey
Indian Pied Hornbill	Common Grey Hornbill	
<i>albirostris</i>	Oriental Pied-Hornbill	<i>Anthracoceros</i>
Hornbill	Bengal Pied/Dehra Doon Hornbill	Large Indian Pied

Great Pied Hornbill	Great Hornbill	<i>Buceros bicornis</i>
Great Hornbill	Great Hornbill	
Whitethroated Brown Hornbill	Brown Hornbill	<i>Anorrhinus tickelli</i>
-	Godwin-Austen's Hornbill	
Narcondam Hornbill, Blyth's Hornbill	Narcondam Hornbill	<i>Aceros narcondami</i>
-	Narcondam Hornbill	

UPUPIDAE

Hoopoe	-	
Indian Hoopoe	Eurasian/Common Hoopoe ?	<i>Upupa epops</i>
EXISTING NAME*	Hoopoe	

JERDON (1862-64)

NEW NAME**

SCIENTIFIC NAME

STUART BAKER (1922-30)

TROGONIDAE

-	-	
Ceylon Trogon, Malabar Trogon	Malabar Trogon	<i>Harpactes fasciatus</i>
Malabar Trogon	Ceylon Trogon, Malabar Trogon	

CORACIIDAE

Broadbilled Roller	Dollarbird	<i>Eurystomus orientalis</i>
Broad-billed Roller	* Broad-billed Roller	

ALCEDINIDAE

Common or Eurasian Kingfisher, Small Blue Kingfisher	Common Kingfisher	<i>Alcedo atthis</i>
Common Indian Kingfisher	* Common Kingfisher	

Threetoed Kingfisher

Blackbacked Kingfisher

Ceyx erithacus

-

-

Rufousbacked Kingfisher

Ceyx rufidorsa

-

-

Note: Some taxonomists treat *rufidorsa* as a race of *Ceyx erithacus* (renamed as Oriental Dwarf Kingfisher).

DACELONIDAE

Whitebreasted Kingfisher, Smyrna Kingfisher	White-throated Kingfisher	<i>Halcyon smyrnensis</i>
White-breasted Kingfisher	White-breasted Kingfisher	
Black-capped Purple Kingfisher, Blackcapped Kingfisher	Black-capped Kingfisher	<i>Halcyon pileata</i>
Black-capped Purple Kingfisher	Black-capped Kingfisher	
Whitecollared Kingfisher	Collared Kingfisher	<i>Todirhamphus</i>

chloris Kingfisher	White-collared Kingfisher	* White-collared
CERYLIDAE		
Greater Pied Kingfisher, Himalayan Pied Kingfisher Large Crested Black & White Kingfisher	Crested Kingfisher	Megaceryle lugubris
Lesser Pied Kingfisher Pied Kingfisher	Himalayan Pied Kingfisher Pied Kingfisher Indian Pied Kingfisher	<i>Ceryle rudis</i>
MEROPIDAE		
Green Bee-eater, Small or Little Green Bee-eater Common Indian Bee-eater	Little Green/Green Bee-eater ? Common Indian Bee-eater	<i>Merops orientalis</i>
CUCULIDAE		
Pied Crested Cuckoo, Jacobin Cuckoo <i>jacobinus</i> ?	Pied Cuckoo Pied Crested Cuckoo	<i>Clamator/Oxylophus</i> Pied Crested Cuckoo
Redwinged Crested Cuckoo Red-Winged Crested Cuckoo Brainfever Bird, Common Hawk Cuckoo, <i>varius</i> ? Cuckoo The Cuckoo, Eurasian Cuckoo	Chestnut-winged Cuckoo Red-Winged Crested Cuckoo Common Hawk Cuckoo Common Hawk-Cuckoo	<i>Clamator coromandus</i> <i>Cuculus/Hierococcyx</i> Common Hawk-
European Cuckoo Himalayan Cuckoo Himalayan Cuckoo Small Cuckoo Small Cuckoo Indian Banded Bay Cuckoo, Indian Bay-banded Cuckoo Banded Bay Cuckoo Indian Plaintive Cuckoo, Grey-bellied Plaintive Cuckoo <i>passerinus</i> Cuckoo Rufousbellied Plaintive Cuckoo	Common Cuckoo European Cuckoo Oriental Cuckoo Himalayan Cuckoo Lesser Cuckoo Small Cuckoo Banded Bay Cuckoo * Indian Banded Bay Cuckoo Grey-bellied Cuckoo Indian Plaintive Cuckoo	<i>Cuculus canorus</i> <i>Cuculus saturatus</i> <i>Cuculus poliocephalus</i> <i>Cacomantis sonneratii</i> <i>Cacomantis</i> * Indian Plaintive
Rufous-bellied Cuckoo	Plaintive Cuckoo Rufous-bellied or Burmese Plaintive Cuckoo	<i>Cacomantis merulinus</i>
Emerald Cuckoo maculatus	Asian Emerald Cuckoo Emerald Cuckoo	Chrysococcyx Emerald Cuckoo
Koel, Common Koel <i>scolopacea</i> Large Large Greenbilled Malkoha tristis Malkoha Small Greenbilled Malkoha	Asian Koel Indian Koel Indian Koel, Malay Koel Green-billed Malkoha Large Green-billed Malkoha Blue-faced Malkoha	<i>Eudynamys</i> Phaenicophaeus Large Green-billed Phaenicophaeus

<i>viridirostris</i>	Small Green-billed Malkoha	Small Green-billed
Malkoha		
Sirkeer Cuckoo, Sirkeer	Sirkeer Malkoha	<i>Phaenicophaeus</i>
<i>leschenaultii</i>	Sirkeer	Sirkeer Cuckoo

EXISTING NAME***NEW NAME******SCIENTIFIC NAME****JERDON (1862-64)****STUART BAKER (1922-30)****CENTROPODIDAE****Crow Pheasant, Coucal****Greater Coucal*****Centropus sinensis***

-

-

andamanensis**Brown Coucal*****Centropus***

-

-

Ceylon Coucal
chlororhynchus
Pheasant

Green-billed Coucal
-

Centropus
Ceylon Crow-

PSITTACIDAE

Indian Lorikeet

Vernal Hanging-Parrot

Loriculus vernalis

Indian Lorikeet

Indian Loriquet

Ceylon Lorikeet, Sri Lanka Hanging Parrot, Ceylon Hanging Parrot

Ceylon/Sri Lanka

Hanging-Parrot ?

Loriculus beryllinus

-

Ceylon Loriquet

Large Indian Parakeet, Alexandrine Parakeet

Alexandrine Parakeet

Psittacula eupatria

Alexandrine Parakeet

* Large Indian Paraquet

Eastern Slatyheaded Parakeet

Grey-headed Parakeet

Psittacula finschii

-

Burmese Slaty-headed Paraquet

Rothschild's Parakeet, Intermediate Parakeet

Intermediate Parakeet

Psittacula intermedia

-

-

Blossomheaded Parakeet

Plum-headed Parakeet

*Psittacula**cyancephala*

Rose-headed Parakeet

Western Blossom-

headed Paraquet

Eastern Blossomheaded Parakeet

Blossomheaded Parakeet

Psittacula roseata

Rose-headed Parakeet

Eastern Blossom-headed Paraquet

Bluewinged Parakeet

Malabar Parakeet

Psittacula columboides

Blue-winged Parakeet

Blue-winged Paraquet

Emerald-collared Parakeet, Layard's Parakeet

Layard's Parakeet

Psittacula***calthropae***

Layard's Paraquet

Lord Derby's Parakeet

Derbyan Parakeet

Psittacula derbiana

Layard's Parakeet

-

Moustached Parakeet, Red-breasted Parakeet

Red-breasted Parakeet

Psittacula alexandri

Red-breasted Parakeet

Indian Red-breasted Paraquet

Redcheeked Parakeet

Longtailed Parakeet

Psittacula longicauda

* Redcheeked Paraquet

APODIDAE

Whitebellied Swiftlet, Beavan's Swift	Glossy Swiftlet	<i>Collocalia esculenta</i>
-	Beavan's Swift	
Indomalayan Swiftlet, Black-nest Swiftlet	Black-nest Swiftlet	<i>Collocalia maxima</i>
-	Himalayan Swiftlet	
Indian Edible-nest Swiftlet	Indian Swiftlet	<i>Collocalia unicolor</i>
Indian Edible-nest Swiftlet	Indian Edible-nest Swiftlet	
Andaman Greyrumped Swiftlet	Edible-nest Swiftlet	<i>Collocalia fuciphaga</i>
-	Andaman Grey-rumped Swiftlet	
18 White-rumped Spinetail		
White-rumped Spinetail, White-rumped Needletail, White-rumped Spinetail Swift		White-rumped
Spinetail	<i>Zoonavena sylvatica</i>	White-rumped Spine-
tail	White-rumped Spinetail	
Whitethroated Spinetail Swift	White-throated Needletail	<i>Hirundapus</i>
<i>caudacutus</i>	White-necked Spine-tail	White-throated
Spinetail		
Cochinchina Spinetail Swift, White-vented Needletail		
<i>cochinchinensis</i>	Silver-backed Needletail	<i>Hirundapus</i>
Spinetail	-	Cochin-China
Large Brownthroated Spinetail, Brown Needletail,		
Brown-throated Spinetail	Brown-backed Needletail	<i>Hirundapus</i>
<i>giganteus</i>	Brown-necked Spine-tail	Brown-throated
Spinetail		
Palm Swift	Asian Palm-Swift	<i>Cypsiurus</i>
<i>balasiensis</i>	Palm swift	* Palm Swift
The Swift, Eastern Swift	Common Swift	<i>Apus apus</i>
European Swift	Eastern Swift	
Large Whiterumped Swift, Pacific Swift	Fork-tailed Swift	<i>Apus pacificus</i>
Whiteclawed Swift	Large White-rumped Swift	
Darkbacked Swift, Khasi Hill Swift	Dark-rumped Swift	<i>Apus acuticauda</i>
-	Khasia Hills Swift	
House Swift	Little Swift	<i>Apus affinis</i>
-	-	
-	House Swift	<i>Apus nipalensis</i>
-	-	
HEMIPROCNIDAE		
Crested Swift, Crested Tree Swift	Crested Tree-Swift	<i>Hemiprocne</i>
<i>coronata</i>	Indian Crested Swift	Indian Crested Swift
TYTONIDAE		
Grass Owl	Eastern Grass-Owl/Grass Owl ?	<i>Tyto longimembris/</i>
<i>capensis</i> ?	Grass Owl	Grass Owl

Note: Some taxonomists treat *longimembris* as a race of the Grass Owl *Tyto capensis*.

EXISTING NAME*

JERDON (1862-64)	NEW NAME** STUART BAKER (1922-30)	SCIENTIFIC NAME
Bay Owl Bay Screech Owl	Oriental Bay-Owl * Bay Owl	<i>Phodilus badius</i>
STRIGIDAE		
Spotted Scops Owl Indian Scops Owl Striated Scops Owl, Pallid Scops Owl -	Mountain Scops-Owl * Scops Owl Pallied Scops-Owl Striated Scops Owl	<i>Otus spilocephalus</i> <i>Otus brucei</i>
Forest Eagle Owl Scops Owl -	Eurasian Scops-Owl -	<i>Otus scops</i>
-	Oriental Scops-Owl -	<i>Otus sunia</i>
Collared Scops Owl Collared Scops-Owl Eagle Owl, Great Horned Owl -	Collared Scops-Owl Collared Scops-Owl Eurasian Eagle-Owl -	<i>Otus bakkamoena</i> <i>Bubo bubo</i>
-	Rock Eagle-Owl -	<i>Bubo bengalensis</i>
Note: Some taxonomists treat <i>bengalensis</i> as a race of the Eurasian Eagle-Owl <i>Bubo bubo</i> .		
Forest Eagle Owl Forest Eagle-Owl	Spot-bellied Eagle-Owl Forest Eagle Owl	<i>Bubo nipalensis</i>
Dusky Horned Owl Dusky Horned Owl Dusky Horned Owl	Dusky Eagle-Owl Dusky Horned Owl	<i>Bubo coromandus</i>
Malay Fish Owl -	Buffy Fish-Owl Malay Fish Owl	<i>Ketupa ketupu</i>
Tawny Wood Owl Himalayan Wood Owl Hume's Wood Owl -	Tawny Owl * Wood Owl Hume's Owl Hume's Wood Owl	<i>Strix aluco</i> <i>Strix butleri</i>
Collared Pygmy Owlet Collared Pigmy Owlet Barred Owlet Large Barred-Owlet Jungle Owlet <i>radiatum</i>	Collared Owlet Western Collared Pygmy Owlet Asian Barred-Owlet * Barred Owlet Jungle Owlet -	<i>Glaucidium brodiei</i> <i>Glaucidium cuculoides</i> <i>Glaucidium</i> -
<i>castanonotan</i> ?	Chestnutbacked Owlet	<i>G. castanonotus/</i>

-	-	-
Forest Spotted Owlet, Blewitt's Owlet	Forest Owlet	<i>Athene blewitti</i>
-	Forest Spotted Owlet	
Tengmalm's Owl, Boreal Owl	Boreal Owl	<i>Aegolius funereus</i>
-	-	
Andaman Brown Hawk Owl	Andaman Hawk-Owl	<i>Ninox affinis</i>
20	Andaman & Nicobar Brown Hawk-Owl	

BATRACHOSTOMIDAE

Ceylon Frogmouth, Sri Lanka Frogmouth	Ceylon/Sri Lanka Frogmouth ?	<i>Batrachostomus</i>
<i>moniliger</i>	Wynaad Frogmouth	Ceylon Frogmouth

CAPRIMULGIDAE

Indian Jungle Nightjar, Jungle Nightjar,	Highland Nightjar	Grey Nightjar
<i>Caprimulgus indicus</i>	Jungle Night-jar	Indian Jungle
Nightjar		
European Nightjar, Hume's European Nightjar	Eurasian Nightjar	<i>Caprimulgus</i>
<i>europaeus</i>	-	Common Indian
Nightjar		
Longtailed Nightjar, Jungle Nightjar	Large-tailed Nightjar	<i>Caprimulgus</i>
<i>macrurus</i>	-	-
<i>atripennis</i>	Jerdon's Nightjar	<i>Caprimulgus</i>
	-	-
Common Indian Nightjar, Common Nightjar	Indian Nightjar	<i>Caprimulgus asiaticus</i>
Common Indian Night-jar	Franklin's Nightjar	
Franklin's Nightjar, Allied Nightjar	Savanna Nightjar	<i>Caprimulgus affinis</i>
Franklin's Night-jar		

COLUMBIDAE

Blue Rock Pigeon	Rock Pigeon	<i>Columba livia</i>
Blue Rock Pigeon	Blue Rock-Pigeon	
Eastern Stock Dove/Pigeon, Yellow-eyed Pigeon	Pale-backed Pigeon	<i>Columba eversmanni</i>
Indian Stock Dove	Eastern Stock-Pigeon	
Wood Pigeon	Common Wood-Pigeon	<i>Columba palumbus</i>
-	Eastern Wood-Pigeon or Ring-Dove	
Ceylon Wood Pigeon, Sri Lanka Wood-Pigeon	Ceylon/Sri Lanka Wood-Pigeon ?	<i>Columba torringtoni</i>
-	Ceylon Wood-Pigeon	
Purple Wood Pigeon	Pale-capped Pigeon	<i>Columba punicea</i>
Purple Wood-Pigeon	Purple Wood-Pigeon	

EXISTING NAME*

NEW NAME**

SCIENTIFIC NAME

JERDON (1862-64)

STUART BAKER (1922-30)

Turtle Dove	European Turtle-Dove	<i>Streptopelia turtur</i>
-------------	----------------------	----------------------------

Turtle Dove	Turtle-Dove	
Rufous Turtle Dove	Oriental Turtle-Dove	<i>Streptopelia orientalis</i>
Rufous Turtle-Dove	Rufous Turtle-Dove	
Little Brown Dove, Senegal Dove	Laughing Dove	<i>Streptopelia</i>
<i>senegalensis</i>	Little Brown Dove	Little Brown Dove
Red Turtle Dove	Red Collared-Dove	<i>Streptopelia</i>
<i>tranquebarica</i>	Red Turtle Dove	Red Turtle-Dove
Indian Ring Dove, Collared Dove, Collared Turtle Dove	Eurasian Collared-Dove	<i>Streptopelia decaocto</i>
Common Ring-Dove	Indian Ring-Dove	
Bartailed Cuckoo-Dove	Barred Cuckoo-Dove	<i>Macropygia unchall</i>
Bar-tailed Tree-Dove	Bar-tailed Cuckoo-Dove	
Emerald Dove, Bronze-winged Dove, Green-winged Pigeon	Emerald Dove	<i>Chalcophaps indica</i>
Bronze-winged Dove	Emerald Dove	
Orange-breasted Pigeon, Orange-breasted Green-Pigeon	Orange-breasted Green-Pigeon	<i>Treron bicincta</i>
Orange-breasted Green Pigeon	* Orange-breasted Green Pigeon	
Pompadour Pigeon, Greyfronted Green Pigeon	Pompadour Green-Pigeon	<i>Treron pompadora</i>
Grey-fronted Green Pigeon	Pompadour Green Pigeon	
Thick-billed Pigeon, Thick-billed Green-Pigeon	Thick-billed Green-Pigeon	<i>Treron curvirostra</i>
Thick-billed Green Pigeon	Thick-billed Green Pigeon	
Green Pigeon, Yellow-footed Pigeon, Yellow-legged Green Pigeon	Yellow-footed Green-Pigeon	<i>Treron phoenicoptera</i>
Bengal Green Pigeon	Green Pigeon	
Pin-tailed Pigeon, Pin-tailed Green-Pigeon	Pin-tailed Green-Pigeon	<i>Treron apicauda</i>
Pin-tailed Green Pigeon	Pin-tailed Green Pigeon	
Wedge-tailed Pigeon, Wedge-tailed Green-Pigeon	Wedge-tailed Green-Pigeon	<i>Treron sphenura</i>
Kokla Green Pigeon	Wedge-tailed Green Pigeon	
Imperial Pigeon	Mountain Imperial-Pigeon	<i>Ducula badia</i>
Green Imperial Pigeon	* Imperial Pigeon	

OTIDIDAE

Great Indian Bustard	Indian Bustard	<i>Ardeotis nigriceps</i>
Indian Bustard	Great Indian Bustard	
Houbara, Houbara Bustard	Houbara/MacQueen's Bustard ?	<i>Chlamydotis</i>
<i>undulata/macqueeni</i> ?	Indian Houbara Bustard	Macqueen's Bustard,
Houbara		

Note: Some taxonomists regard *macqueeni* as a separate species from *undulata*, with the name of Macqueen's Bustard.

Lesser Florican, Likh	Lesser Florican	<i>Sypheotides/</i>
<i>Eupodotis indica</i> ?	Lesser Florikin	Lesser Florican, Likh

RALLIDAE

Andaman Banded Crane	Andaman Crane	<i>Rallina canningi</i>
-	Andamanese Banded Crane	
Redlegged Banded Crane, Malayan Banded Crane	Red-legged Crane	<i>Rallina fasciata</i>
-	Malayan Banded Crane	
Banded Crane	Slaty-legged Crane	<i>Rallina eurizonoides</i>
Banded Rail	* Banded Crane	

BUCEROS Vol. 2, No. 4, (1997)

Bluebreasted Banded Rail	Slaty-breasted Rail	<i>Gallirallus striatus</i>
Blue-breasted Rail	Blue-breasted Banded Rail	
Corncrake	Corn Crake	<i>Crex crex</i>
-	Corn-Crake, Land-Rail	
Elwe's Crake	Black-tailed-Crake	<i>Amaurornis/ Porzana</i>
<i>bicolor</i> ?	-	Elwes's Crake
Ruddy Crake	Ruddy-breasted Crake	<i>Porzana fusca</i>
Ruddy Rail	Ruddy Crake	
Water Cock, Kora	Watercock	<i>Gallicrex cinerea</i>
Water-cock	Kora, Water-Cock	
Purple Moorhen, Purple Coot		
	Purple Swampphen	<i>Porphyrio porphyrio</i>
Purple Coot	Indian Purple Moorhen	
Moorhen, Indian Moorhen, Waterhen		
	Common Moorhen	<i>Gallinula chloropus</i>
Water-hen	Indian Moorhen	
Coot, Eurasian Coot, Common Coot	Common Coot	<i>Fulica atra</i>
Bald Coot	Coot	

PTEROCLIDAE

Large Pintail Sandgrouse	Pin-tailed Sandgrouse	<i>Pterocles alchata</i>
Large Pin-tailed Sand-grouse	Large Pin-tailed Sand-Grouse	
Indian Sandgrouse	Chestnut-bellied Sandgrouse	<i>Pterocles exustus</i>
Common Sand-grouse	Common Indian Sand-Grouse	
Imperial Sandgrouse	Black-bellied Sandgrouse	<i>Pterocles orientalis</i>
-	Large/Indian/Black-bellied Sand-Grouse	
Coronnetted Sandgrouse	Crowned Sandgrouse	<i>Pterocles coronatus</i>
-	-	

EXISTING NAME*

JERDON (1862-64)

Painted Sandgrouse, Closebarred Sandgrouse
-

lichtensteinii

NEW NAME**

STUART BAKER (1922-30)

Painted Sandgrouse
-
Lichtenstein's Sandgrouse
-

SCIENTIFIC NAME

Pterocles indicus

Pterocles
-

SCOLOPACIDAE

Woodcock	Eurasian Woodcock	<i>Scolopax rusticola</i>
Wood-Cock	Woodcock	
Fantail Snipe	Common Snipe	<i>Gallinago gallinago</i>
Common Snipe	Common or Fantail Snipe	
Curlew	Eurasian Curlew	<i>Numenius arquata</i>
Curlew	Curlew	
Redshank	Common Redshank	<i>Tringa totanus</i>
Redshanks	Redshank	
Spotted Redshank, Dusky Redshank	Spotted Redshank	<i>Tringa erythropus</i>
Spotted Redshanks	Spotted Redshank or Dusky Redshank	
Greenshank	Common Greenshank	<i>Tringa nebularia</i>
Greenshanks	Greenshank	
Spotted Greenshank, Armstrong's Greenshank	Nordmann's Greenshank	<i>Tringa guttifer</i>

-	Armstrong's Shank	
Turnstone	Ruddy Turnstone	<i>Arenaria interpres</i>
Turnstone	Turnstone	
Snipebilled Godwit, Asian Dowitcher	Asian Dowitcher	<i>Limnodromus</i>
<i>semipalmatus</i>	-	Snipe-billed Godwit
Eastern Knot	Great Knot	<i>Calidris tenuirostris</i>
-	Eastern Knot	
Knot	Red Knot	<i>Calidris canutus</i>
Knot	-	
Eastern Little Stint, Red-necked Stint	Rufous-necked Stint	<i>Calidris ruficollis</i>
-	Eastern Little Stint	
Asian Pectoral Sandpiper	Sharp-tailed Sandpiper	<i>Calidris acuminata</i>
-	Asiatic Pectoral Sandpiper	
Spoonbilled Sandpiper	Spoonbill Sandpiper	<i>Eurynorhynchus/</i>
<i>Calidris pygmeus ?</i>	Spoon-billed Stint	Spoon-billed Sand-
piper		
Ruff and Reeve	Ruff	<i>Philomachus pugnax</i>
Ruff	Ruff and Reeve	
Grey Phalarope	Red Phalarope	<i>Phalaropus fulicaria</i>
Coot-footed Stint	Grey Phalarope	
ROSTRATULIDAE		
Painted Snipe	Greater Painted-snipe	<i>Rostratula</i>
<i>benghalensis</i>	Painted Snipe	Painted Snipe
BURHINIDAE		
Stone Curlew, Stone-curlew, Stone-Plover	Eurasian Thick-knee	<i>Burhinus oediconemus</i>
Stone-Plover	Stone-Plover	
Great Stone Plover	Great Thick-knee	<i>Burhinus/Esacus</i>
<i>recurvirostris ?</i>	-	-
<i>giganticus/neglectus ?</i>	Beach Thick-knee	<i>Burhinus</i>
	-	-
<i>giganticus/neglectus ?</i>		or <i>Esacus</i>
CHARADRIIDAE		
Oystercatcher, Common Oystercatcher	Eurasian Oystercatcher	<i>Haematopus</i>
<i>ostralegus</i>	Oyster-Catcher	Oyster-catcher
Avocet	Pied Avocet	<i>Recurvirostra avosetta</i>
Avocet	Avocet	
Golden Plover, European Golden-Plover, Greater Golden Plover		Eurasian Golden-
Plover	<i>Pluvialis apricaria</i>	-
Golden Plover		
Eastern Golden Plover, Asiatic Golden Plover	Pacific Golden-Plover	<i>Pluvialis fulva</i>
Golden Plover	Eastern Golden Plover	
Grey Plover, Blackbellied Plover	Grey Plover	<i>Pluvialis squatarola</i>
Grey Plover	* Grey Plover	

Ringed Plover	Common Ringed Plover	<i>Charadrius hiaticula</i>
Indian Ringed Plover	Ringed Plover	
Longbilled Ringed Plover	Long-billed Plover	<i>Charadrius placidus</i>
-	Long-billed Ringed Plover	
Little Ringed Plover, Little Plover	Little Ringed Plover	<i>Charadrius dubius</i>
Lesser Ringed Plover	* Little Ringed Plover	
Lesser Sand Plover, Mongolian Plover	Mongolian/Lesser Sand Plover ?	<i>Charadrius mongolus</i>
Lesser Sand Plover	Lesser Sand-Plover	
Large Sand Plover	Greater Sand Plover	<i>Charadrius</i>
<i>leschenaultii</i>	Large Sand Plover	Large Sand-Plover
24		
Sand Plover	Caspian Plover	Charadrius
asiaticus	-	-
-		
EXISTING NAME*	Oriental Plover	Charadrius veredus
	-	
JERDON (1862-64)	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
	STUART BAKER (1922-30)	
Australian Black-fronted Plover	Black-fronted Dotterel	Elseyaornis melanops
-	-	
Sociable Plover, Sociable Lapwing	Sociable Lapwing	<i>Vanellus gregarius</i>
Black-sided Lapwing	Sociable Lapwing	
Lapwing, Eurasian Lapwing, Peewit, Green Plover	Northern Lapwing	<i>Vanellus vanellus</i>
Crested Lapwing	Lapwing, Peewit, Green Plover	
Spurwinged Lapwing, River Lapwing	River Lapwing	Vanellus duvaucelii
Spur-winged Lapwing	Spur-Winged Plover	
GLAREOLIDAE		
Crab-plover	Crab Plover	<i>Dromas ardeola</i>
Crab-Plover	Crab-Plover	
Jerdon's Courser, Doublebanded Courser	Jerdon's Courser	Rhinoptilus
bitorquatos	Double-banded Courser	Jerdon's Courser
Collared Pratincole	Collared Pratincole	Glareola pratincola
-	-	
maldivarum	Oriental Pratincole	Glareola
	-	-
Small Indian Pratincole, Little Pratincole	Small Pratincole	<i>Glareola lactea</i>
Small Swallow-Plover	Small-Indian Pratincole, Sand-Plover	
LARIDAE		
Antarctic Skua, McCormick's Skua	Brown Skua	Catharacta
antarctica	-	-
maccormicki	South Polar Skua	Catharacta
	-	-
Pomatorhine Skua, Pomarine Skua	Pomarine Jaeger	<i>Stercorarius</i>
<i>pomarinus</i>	-	Pomatorhine Skua

Parasitic Skua, Arctic Skua, Richardson's Skua or Jaeger	Parasitic Jaeger	<i>Stercorarius</i>
<i>parasiticus</i>	-	Richardson's Skua
Herring Gull	Herring Gull	<i>Larus argentatus</i>
-	-	
-	Yellow-legged Gull	<i>Larus cachinnans</i>
-	-	
Pallas's Gull, Great Blackheaded Gull	Great Black-headed Gull	<i>Larus ichthyæetus</i>
Great Black-headed Gull	Great Black-headed Gull	
Black-headed Gull	Black-headed Gull/Common Black-headed Gull ?	
<i>Larus ridibundus</i>	Laughing Gull	Black-headed Gull
Indian River Tern	River Tern	<i>Sterna aurantia</i>
Large River Tern	Indian River-Tern	
Indian Lesser Crested Tern, Smaller Crested Tern	Lesser Crested-Tern	<i>Sterna benghalensis</i>
Smaller Sea-tern	Indian Lesser Crested Tern	
Large Crested Tern	Great Crested-Tern	<i>Sterna bergii</i>
Large Sea-tern	* Crested Tern	
Saunders's Little Tern, Black-shafted Little Tern	Saunders's Tern	<i>Sterna saundersi</i>
-	Black-shafted Ternlet	
Roseate Tern, Rosy Tern	Roseate Tern	<i>Sterna dougallii</i>
-	Eastern Rosy-Tern	
Brownwinged Tern, Bridled Tern	Bridled Tern	<i>Sterna anaethetus</i>
Brown-winged tern	Philippine Brown-winged Tern	
Whitewinged Black Tern	White-winged Tern	<i>Chlidonias leucopterus</i>
-	White-winged Black Tern	
Noddy Tern, Common Noddy, Noddy	Brown Noddy	<i>Anous stolidus</i>
Noddy	Philippine Noddy	
White-capped Noddy, Black Noddy, Lesser Noddy	Lesser Noddy	<i>Anous tenuirostris</i>
-	-	
-	Black Noddy	<i>Anous minutus</i>
-	-	
Indian Ocean White Tern, Fairy Tern	Common White-Tern/White Tern ?	<i>Gygis alba</i>
-	Indian Ocean White Tern	
ACCIPITRIDAE		
Blyth's Baza, Brown Baza, Legge's Baza	Jerdon's Baza	<i>Aviceda jerdoni</i>
-	Black Baza, Legge's Baza	
Indian Blackcrested Baza, Black-crested Baza	Black Baza	<i>Aviceda leuphotes</i>
Crested Black Kite	Indian Black-crested Baza	
Honey Buzzard, Eurasian Honey Buzzard, Crested Honey Buzzard	Buzzard	Oriental Honey-Crested Honey
Buzzard	<i>Pernis ptilorhyncus</i>	
Buzzard	* Honey Buzzard	
Black-winged Kite, Black-shouldered Kite	Black-shouldered/Black-winged Kite ?	<i>Elanus caeruleus</i>
Black-Winged Kite	Black-Winged Kite	
Kite, Red Kite	Red Kite	<i>Milvus milvus</i>
-	-	
EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	

Pariah Kite, Black Kite	Black Kite	<i>Milvus migrans</i>
-	-	
-	Black-eared Kite	<i>Milvus lineatus</i>
-	-	
Note: Some taxonomists treat <i>lineatus</i> as a race of <i>Milvus migrans</i> .		
Whitebellied Sea Eagle	White-bellied Fish-Eagle/Sea Eagle ?	<i>Haliaeetus leucogaster</i>
Grey-Backed Sea Eagle	White-bellied Sea Eagle	
Pallas's Fishing Eagle, Pallas's Fish-Eagle	Pallas's Sea-Eagle/Fish Eagle ?	<i>Haliaeetus</i>
<i>leucoryphus</i>	Ring-tailed Sea Eagle	Pallas's Fishing Eagle
26		
Himalayan Greyheaded Fishing Eagle, Lesser Fishing Eagle, Lesser Greyheaded Fishing Eagle		Lesser Fish-Eagle
<i>Ichthyophaga humilis</i>	-	Himalayan Grey-
headed Fishing Eagle,		
Greyheaded Fishing Eagle	Grey-headed Fish-Eagle	<i>Ichthyophaga</i>
<i>ichthyaeetus</i>	-	Large Grey-headed
Fishing-Eagle		
Bearded Vulture, Lammergeier	Lammergeier	<i>Gypaetus barbatus</i>
Bearded Vulture	* Bearded Vulture, Lammergeier	
Scavenger Vulture, Egyptian Vulture	Egyptian Vulture	<i>Neophron</i>
<i>percnopterus</i>	White Scavenger Vulture	Scavenger Vulture,
Egyptian Vulture		
Indian Whitebacked Vulture, Oriental White-backed Vulture		White-rumped
Vulture	<i>Gyps bengalensis</i>	White-backed
Vulture, Common Brown Vulture	Indian White-backed Vulture	
Indian Longbilled Vulture	Long-billed Vulture	<i>Gyps indicus</i>
Long-billed Brown Vulture	* Long-billed Vulture	
Himalayan Griffon Vulture	Himalayan Griffon	<i>Gyps himalayensis</i>
-	Himalayan Griffon Vulture	
Griffon Vulture, Eurasian Griffon Vulture	Eurasian Griffon	<i>Gyps fulvus</i>
Large Tawny Vulture	Indian Griffon Vulture	
Black Vulture, Cinereous Vulture	Cinereous Vulture	<i>Aegypius monachus</i>
Cinereous Vulture	Cinereous Vulture	
King Vulture, Indian Black Vulture	Red-headed Vulture	<i>Sarcogyps calvus</i>
Black Vulture	Black Vulture, Pondicherry Vulture	
Short-toed Eagle	Short-toed Snake-Eagle	<i>Circus gallicus</i>
Common Serpent Eagle	Short-toed Eagle	
Great Nicobar Serpent Eagle	Nicobar/Small Serpent Eagle ?	<i>Spilornis minimus</i>
-	Great Nicobar Serpent-Eagle	
Note: <i>S. cheela minimus</i> and <i>S. klossi</i> now treated as races of <i>S. minimus</i> .		
Andaman Dark Serpent Eagle	Andaman Serpent-Eagle	<i>Spilornis elgini</i>
-	Dark Andaman Serpent Eagle	
Marsh Harrier	Western /Eurasian Marsh Harrier ?	<i>Circus aeruginosus</i>
-	-	
-	Eastern Marsh Harrier ?	<i>Circus spilonotus</i>
-	-	
Note: Some taxonomists treat <i>spilonotus</i> as a race of <i>Circus aeruginosus</i> (renamed as Eurasian Marsh Harrier).		
Hen Harrier	Hen Harrier/Northern Harrier ?	<i>Circus cyaneus</i>
Hen Harrier	Hen Harrier	
Pale Harrier, Pallid Harrier	Pallied Harrier	<i>Circus macrorus</i>
Pale Harrier	Pale Harrier	
Shikra	Shikra	<i>Accipiter badius</i>
-	-	
-	Nicobar Sparrowhawk	<i>Accipiter butleri</i>
-	-	

Horsfield's Goshawk, Chinese Sparrowhawk	Chinese Goshawk	<i>Accipiter soloensis</i>
-	Horsfield's Goshawk	
Besra Sparrow-Hawk	Japanese Sparrowhawk	<i>Accipiter gularis</i>
-	-	
-	Besra	<i>Accipiter virgatus</i>
-	-	
Sparrow-Hawk, Northern Sparrowhawk	Eurasian Sparrowhawk	<i>Accipiter nisus</i>
European Sparrow-hawk	* Sparrow-Hawk	
Goshawk	Northern Goshawk	<i>Accipiter gentilis</i>
Goshawk	Goshawk	
White-eyed Buzzard Eagle, White-eyed Buzzard	White-eyed Buzzard	<i>Butastur teesa</i>
White-eyed Buzzard	White-eyed Buzzard-Eagle	
Buzzard	Common Buzzard/Eurasian Buzzard ?	<i>Buteo buteo</i>
Common Buzzard	* Buzzard	
Tawny Eagle	Tawny Eagle/Eurasian Tawny Eagle ?	<i>Aquila rapax / A.</i>
<i>vindhiana</i> ?	-	-
-	Steppe Eagle	<i>Aquila nipalensis</i>
-	-	
Note: Some taxonomists treat <i>vindhiana</i> as a race of the Tawny Eagle <i>Aquila rapax</i> .		
Bonelli's Hawk-Eagle, Bonelli's Eagle	Bonelli's Eagle	<i>Hieraaetus fasciatus</i>
Crestless Hawk-Eagle	Bonelli's Eagle	
Booted Hawk-Eagle	Booted Eagle	<i>Hieraaetus pennatus</i>
Dwarf Eagle	Booted Eagle	
Rufousbellied Hawk-Eagle	Rufous-bellied Eagle	<i>Hieraaetus kienerii</i>
Rufous-bellied Hawk-Eagle	Rufous-bellied Hawk-Eagle	
Crested Hawk Eagle, Changeable Hawk Eagle	Changeable Hawk-Eagle	<i>Spizaetus cirrhatus</i>
Crested Hawk-Eagle	Crested or Changeable Hawk-Eagle	
Hodgson's Hawk Eagle, Legge's Hawk Eagle	Mountain Hawk-Eagle	<i>Spizaetus nipalensis</i>
Spotted Hawk-Eagle	Hodgson's or Legge's Hawk-Eagle	
EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	
FALCONIDAE		
Redbreasted Falconet	Collared Falconet	<i>Microhierax</i>
<i>caerulescens</i>	White-naped Pigmy Falcon	Himalayan Red-legged
Falconet		
Whitelegged Falconet	Pied Falconet	<i>Microhierax</i>
<i>melanoleucos</i>	-	Indian White-legged
Falconet		
Kestrel, Eurasian Kestrel	Common Kestrel	<i>Falco tinnunculus</i>
Kestrel	* Kestrel	
Redheaded Merlin, Redheaded Falcon	Red-necked Falcon	<i>Falco chiquera</i>
Red-headed Merlin	Red-headed Merlin	
Red-legged/Red-footed Falcon,	Amur Falcon	<i>Falco amurensis</i>
Eastern Red-legged/Red-footed Falcon	-	
-	-	
Hobby, Northern Hobby	Eurasian Hobby	<i>Falco subbuteo</i>
Hobby	Hobby	
Indian Hobby, Oriental Hobby	Oriental Hobby	<i>Falco severus</i>
Indian Hobby	Indian Hobby	
Lanner Falcon, Laggar Falcon	Laggar Falcon	<i>Falco jugger</i>
-	-	
	Saker Falcon	<i>Falco cherrug</i>

PODICIPEDIDAE

Slavonian Grebe, Horned Grebe	Horned Grebe	<i>Podiceps auritus</i>
-------------------------------	--------------	-------------------------

-

-

**28
PHAETHONIDAE**

Short-tailed Tropicbird, Redbilled Tropicbird	Red-billed Tropicbird	<i>Phaethon aethereus</i>
---	-----------------------	---------------------------

-

Short-tailed Tropic-bird

Longtailed Tropicbird, Yellow-billed Tropicbird	White-tailed Tropicbird	<i>Phaethon lepturus</i>
---	-------------------------	--------------------------

White Tropic bird	White Tropicbird	
-------------------	------------------	--

ANHINGIDAE

Indian Darter, Darter, Snakebird	Darter/Oriental Darter ?	Anhinga
melanogaster	Indian Snake Bird	Indian Darter or

Snake-bird

Note: There are differences of opinion whether the species in Asia and Africa are conspecific or not.

PHALACROCORACIDAE

Indian Shag	Indian Cormorant	<i>Phalacrocorax</i>
<i>fuscicollis</i>	Lesser Cormorant	Indian Shag

Cormorant, Large Cormorant	Great Cormorant	<i>Phalacrocorax carbo</i>
Large Cormorant	Indian Large Cormorant	

-

-

ARDEIDAE

Indian Reef Heron	Western Reef-Egret	<i>Egretta gularis</i>
-------------------	--------------------	------------------------

Ashy Egret	Indian Reef-Heron	
------------	-------------------	--

Reef Heron, Eastern Reef Heron	Pacific Reef-Egret	<i>Egretta sacra</i>
--------------------------------	--------------------	----------------------

-

Eastern Reef Heron

Giant Heron, Goliath Heron	Goliath Heron	<i>Ardea goliath</i>
----------------------------	---------------	----------------------

Giant Heron	Giant Heron	
-------------	-------------	--

Great Whitebellied Heron, Imperial Heron	White-bellied Heron	<i>Ardea insignis</i>
--	---------------------	-----------------------

Dusky-grey Heron	Great White-bellied Heron	
------------------	---------------------------	--

Large Egret	Great Egret	
-------------	-------------	--

Large Egret	Large Egret	Casmerodius albus
-------------	-------------	--------------------------

Smaller Egret, Plumed Egret, Median Egret, Lesser Egret	Intermediate Egret	Mesophoyx
intermedia	Smaller Egret	Indian Smaller Egret

Pond Heron, Paddy Bird	Indian Pond-Heron	<i>Ardeola grayii</i>
------------------------	-------------------	-----------------------

Pond Heron	Indian Pond Heron	
------------	-------------------	--

Little Green Heron, Little Heron	Striated Heron	Butorides striatus
----------------------------------	----------------	---------------------------

Little Green Heron	* Little Green Heron	
--------------------	----------------------	--

Night Heron	Black-crowned Night-Heron	<i>Nycticorax nycticorax</i>
-------------	---------------------------	------------------------------

Night Heron	Night Heron	
Malay Bittern, Tiger Bittern, Malay Night Heron	Malayan Night-Heron	<i>Gorsachius</i>
<i>melanophus</i>	-	Malay Bittern
Little Yellow Bittern, Yellow Bittern	Yellow Bittern	<i>Ixobrychus sinensis</i>
Yellow Bittern	Yellow Bittern	
Chestnut Bittern	Cinnamon Bittern	<i>Ixobrychus</i>
<i>cinnamomeus</i>	Chestnut Bittern	Chestnut Bittern
30		
Bittern, Eurasian Bittern	Great Bittern	<i>Botaurus stellaris</i>
Bittern	Bittern	

EXISTING NAME*

JERDON (1862-64)

NEW NAME**

STUART BAKER (1922-30)

SCIENTIFIC NAME

PHOENICOPTERIDAE

Flamingo, Common Flamingo	Greater Flamingo	<i>Phoenicopterus</i>
<i>ruber</i>	Flamingo	Flamingo

THRESKIORNITHIDAE

White Ibis	Black-headed Ibis	<i>Threskiornis</i>
<i>melanocephalus</i>	White Ibis	White Ibis
Black Ibis	Black Ibis/Red-naped Ibis ?	<i>Pseudibis papillosa</i>
Warty-headed or Black Ibis	* Black Ibis	
Spoonbill, White Spoonbill	Eurasian Spoonbill	<i>Platalea leucorodia</i>
Spoon-bill	Indian Spoonbill	

PELECANIDAE

White or Rosy Pelican, Eastern White Pelican	Great White Pelican	<i>Pelecanus onocrotalus</i>
European Pelican	Rosy Pelican or Eastern White Pelican	
Grey or Spottedbilled Pelican	Dalmatian Pelican	<i>Pelecanus crispus</i>
-	-	
<i>philippenis</i>	Spot-billed Pelican	<i>Pelecanus</i>
	-	-

CICONIIDAE

Asian Openbill Stork, Openbill, Open-billed Stork	Asian Openbill	<i>Anastomus oscitans</i>
Shell Ibis	Open-bill Stork	
White-necked Stork	Woolly-necked Stork	<i>Ciconia episcopus</i>
White-necked Stork	White-necked Stork	
White Stork	White Stork	<i>Ciconia ciconia</i>
-	-	
	Oriental Stork	<i>Ciconia boyciana</i>

-	-	
Lesser Adjutant Stork	Lesser Adjutant	<i>Leptoptilos javanicus</i>
Hair-crested Stork	Smaller Adjutant	
Adjutant, Greater Adjutant Stork	Greater Adjutant	<i>Leptoptilos dubius</i>
Gigantic Stork	Adjutant	

FREGATIDAE

Lesser Frigate Bird, Greater Frigate Bird	Great Frigatebird	<i>Fregata minor</i>
Frigate Bird	Western Lesser Frigate-bird	
Least Frigate Bird, Small Frigate Bird	Lesser Frigatebird	<i>Fregata ariel</i>
-	Iredale's Frigate Bird	
Christmas Frigatebird, Christmas Island Frigatebird	Christmas Island Frigatebird/Christmas Frigatebird ?	
<i>Fregata andrewsi</i>	-	Christmas Island
Frigate-bird		

GAVIIDAE

Red-throated Diver	Red-throated Loon	<i>Gavia stellata</i>
-	-	
Black-throated Diver	Arctic Loon	<i>Gavia arctica</i>
-	Siberian Black-throated Diver	

PROCELLARIIDAE

-		
Cape Pigeon, Cape Petrel	Cape Petrel	<i>Daption capense</i>
-	Cape Petrel	
Mascarene Black Petrel	Mascarene Petrel	<i>Pterodroma/</i>
<i>Pseudobulweria arterra</i> ?	-	-

Note: The above species has been withdrawn from the checklist of the Indian subcontinent, as it was likely a wrong identification of Jouanin's Petrel.

Bulwer's Gadfly Petrel	Bulwer's Petrel	<i>Bulweria bulwerii</i>
-	-	
Jouanin's Gadfly Petrel	Jouanin's Petrel	<i>Bulweria fallax</i>
-	-	
Whitefronted Shearwater	Streaked Shearwater	<i>Calonectris</i>
<i>leucomelas</i>	-	White-fronted
Shearwater		
Green-billed Shearwater, Wedge-tailed Shearwater	Wedge-tailed Shearwater	<i>Puffinus pacificus</i>
-	Green-billed or Wedge-tailed Shearwater	
Pinkfooted Shearwater, Pale-footed Shearwater	Flesh-footed Shearwater	<i>Puffinus carneipes</i>
-	Pink-footed Shearwater	
Slenderbilled Shearwater	Short-tailed Shearwater	<i>Puffinus</i>
<i>tenuirostris</i>	-	Slender-billed Petrel

EXISTING NAME***JERDON (1862-64)****NEW NAME******STUART BAKER (1922-30)****SCIENTIFIC NAME**

Audobon's Shearwater

-

-
Duskyvented Storm Petrel

-

**Ashy Storm Petrel, Fork-tailed Petrel, Leach's Petrel
monorhis**

32

PITTIDAE

Hooded Pitta, Greenbreasted Pitta
Green-breasted Ground-thrush

EURLAIMIDAE

Hodgson's Broadbill, Collared Broadbill
Red-backed Broadbill

IRENIDAE

Fairy Bluebird
Fairy Bluebird
Goldmantled or Jerdon's Chloropsis/Leafbird
cochinchinensis

Goldfronted Chloropsis/Leafbird
Gold-fronted Green Bulbul
Orangebellied Chloropsis/Leafbird
Blue-winged Green Bulbul

LANIIDAE

Redbacked Shrike

-

-

Rufous-backed Shrike, Rufous-rumped Shrike
Rufous-backed Shrike
Grey Shrike, Great Grey Shrike
Indian Grey Shrike
Greybacked Shrike, Tibetan Shrike
Grey-backed Shrike

CORVIDAE

Grey Thickhead, Mangrove Whistler
Arkan Wood-Shrike
Jay
Himalayan Jay

Audobon's Shearwater

-

Persian Shearwater

-

Black-bellied Storm Petrel
Dusky-vented Petrel

Swinhoe's Storm Petrel

-

Puffinus lherminieri

Puffinus persicus

Fregatta tropica

Oceanodroma

-

Hooded Pitta
Green-breasted Pitta

Pitta sordida

Silver-breasted Broadbill
Hodgson's Broadbill

Serilophus lunatus

Asian Fairy-Bluebird
Fairy Blue-bird
Blue-winged Leafbird
Common Green Bulbul

Irena puella

Chloropsis
Jerdon's Chloropsis

Golden-fronted Leafbird
Gold-fronted Chloropsis
Orange-bellied Leafbird
Orange-bellied Chloropsis

Chloropsis aurifrons

Chloropsis hardwickii

Red-backed Shrike

-

Rufous-tailed Shrike

-

Long-tailed Shrike
Rufous-backed Shrike
Northern Shrike
* Grey Shrike
Grey-backed Shrike
Grey-backed Shrike

Lanius collurio

Lanius isabellinus

Lanius schach

Lanius excubitor

Lanius tephronotus

Mangrove Whistler
Grey Flycatcher-Warbler
Eurasian Jay
Jay

Pachycephala grisola

Garrulus glandarius

Blackthroated Jay, Lanceolated Jay	Black-headed Jay	<i>Garrulus lanceolatus</i>
Black-throated Jay	Black-throated Jay	
Sri Lanka (Blue) Magpie, Ceylon Blue or Ceylon Magpie	Ceylon/Sri Lanka Magpie ?	<i>Urocissa ornata</i>
-	Ceylonese Magpie	
Yellow-billed Blue Magpie	Yellow-billed/Gold-billed Magpie ?	<i>Urocissa flavirostris</i>
Yellow-billed Blue Magpie	Yellow-billed Magpie	
Red-billed Blue Magpie, Red-billed Magpie	Blue Magpie/Redbilled Blue Magpie ?	<i>Urocissa</i>
<i>erythrorhyncha</i>	Red-billed Blue Magpie	Red-billed Blue
Magpie		
Indian Tree Pie	Rufous Treepie	<i>Dendrocitta</i>
<i>vagabunda</i>	Common Indian Magpie	Indian Tree-pie
Himalayan Tree Pie	Grey Treepie	<i>Dendrocitta formosae</i>
Himalayan Magpie	Himalayan Tree-pie	
Southern Tree Pie, White-bellied Treepie	White-bellied Treepie	<i>Dendrocitta</i>
<i>leucogastra</i>	Long-tailed Magpie	Southern Tree-pie
Blackbrowed Tree Pie	Collared Treepie	<i>Dendrocitta frontalis</i>
Black-browed Magpie	Black-browed Tree-pie	
Magpie, Whiterumped Magpie	Black-billed Magpie	<i>Pica pica</i>
Himalayan Magpie	Magpie	
Hume's Ground Chough, Hume's Ground Jay	Tibetan Ground-Jay	<i>Pseudopodoces</i>
<i>humilis</i>	-	Hume's Ground
Chough		
Yellowbilled Chough, Alpine Chough	Yellow-billed Chough	<i>Pyrrhocorax graculus</i>
Alpine Chough	Yellow-billed Chough	
Nutcracker, Eurasian Nutcracker	Spotted Nutcracker	<i>Nucifraga</i>
<i>caryocatactes</i>	Larger Spotted Nut-cracker	Himalayan Nut-
cracker		
Jungle Crow	Large-billed Crow	<i>Corvus</i>
<i>macrorhynchos</i>	-	-
	Jungle Crow	<i>Corvus levaillantii</i>
-	-	

Note: Some taxonomists treat *levaillantii* as a race of *Corvus macrorhynchos* (renamed Largebilled Crow).

EXISTING NAME*

JERDON (1862-64)

Jackdaw
Common Jackdaw
Raven
European Raven
Ashy Swallow-shrike
Ashy Swallow -shrike
Whiterumped or Whitebreasted Wood Shrike/Swallow
leucorynchus
rumped Swallow-Shrike
Golden Oriole
Indian Oriole
Blacknaped Oriole
-
-
Blackheaded Oriole
Blackheaded Oriole

NEW NAME**

STUART BAKER (1922-30)

Eurasian Jackdaw
Eastern Jackdaw
Common Raven
Raven
Ashy Wood-swallow
Ashy Swallow-Shrike
White-breasted Wood-swallow
-
-
Eurasian Golden-Oriole
Indian Oriole
Black-naped Oriole
-
Slender-billed Oriole
-
Black-hooded Oriole
* Blackheaded Oriole

SCIENTIFIC NAME

Corvus monedula
Corvus corax
Artamus fuscus
Artamus
Hume's White-
Oriolus oriolus
Oriolus chinensis
Oriolus tenuirostris
Oriolus xanthornus

BUCEROS Vol. 2, No. 4, (1997)

Barred Cuckoo-shrike	Bar-bellied Cuckoo-shrike	<i>Coracina striata</i>
-	Dobson's Cuckoo-Shrike	
Smaller Grey Cuckoo-shrike	Black-winged Cuckoo-shrike	<i>Coracina melaschistos</i>
Dark-Grey Cuckoo-shrike	Dark Grey Cuckoo-Shrike	
Pied Cuckoo-shrike	Pied Triller	<i>Lalage nigra</i>
	Pied Cuckoo-Shrike	
Little Minivet, Small Minivet	Small Minivet	<i>Pericrocotus</i>
<i>cinnamomeus</i>	Small Minivet	* Small Minivet
Yellowthroated Minivet	Grey-chinned Minivet	<i>Pericrocotus solaris</i>
34 Yellow-throated Minivet	Yellow-throated Minivet	
Scarlet Minivet, Orange Minivet	Scarlet Minivet	<i>Pericrocotus flammeus</i>
Orange Minivet	* Orange Minivet	
Pied Flycatcher-shrike, Pied Shrike, Pied Cuckoo Shrike	Bar-winged Flycatcher-shrike	<i>Hemipus picatus</i>
Little Pied-Shrike	* Pied Shrike	
Yellow-bellied Fantail Flycatcher	Yellow-bellied Fantail	<i>Rhipidura hypoxantha</i>
Yellow-bellied Fantail	Yellow-bellied Flycatcher	
Whitethroated Fantail Flycatcher	White-throated Fantail	<i>Rhipidura albicollis</i>
White-throated Fantail	White-throated Fantail Flycatcher	
Whitebrowed Fantail Flycatcher	White-browed Fantail	<i>Rhipidura aureola</i>
White-browed Fantail	White-browed Fantail Flycatcher	
Grey Drongo, Ashy Drongo	Ashy Drongo	<i>Dicrurus leucophaeus</i>
Common Drongo-Shrike	* Grey Drongo	
Black Drongo, King Crow	Black Drongo	<i>Dicrurus</i>
<i>macrocercus</i>	Long-tailed Drongo	* Black Drongo
White-vented Drongo, White-bellied Drongo	White-bellied Drongo	<i>Dicrurus caerulescens</i>
White-bellied Drongo	White-vented Drongo/ White-bellied Drongo	
Spangled Drongo, Hair-crested Drongo	Hair-crested/Spangled Drongo ?	<i>Dicrurus hottentottus</i>
Hair-crested Drongo	Indian Hair-crested Drongo	
Greater Racket-tailed Drongo, Racket-tailed Drongo, Ceylon Crested Drongo		Greater Racket-tailed
Drongo	<i>Dicrurus paradiseus</i>	Large Racket-tailed
Drongo	Ceylon Large Racket-tailed Drongo	
Blacknaped Flycatcher, Azure Flycatcher, Blacknaped Blue Flycatcher	Blacknaped Blue Flycatcher	Blacknaped Monarch
<i>Hypothymis azurea</i>		* Black-naped
Flycatcher		
Paradise Flycatcher	Asian Paradise-Flycatcher	<i>Terpsiphone paradisi</i>
Paradise Flycatcher	* Paradise Flycatcher	
Marshall's Iora	Marshall's/White-tailed Iora ?	<i>Aegithina nigrolutea</i>
Black-headed Green Bulbul	Marshall's Iora	
Woodshrike, Common Wood Shrike	Common Woodshrike	<i>Tephrodornis</i>
<i>pondicerianus</i>	Common Wood Shrike	* Wood-shrike

BOMBYCILLIDAE

Waxwing	Bohemian Waxwing	<i>Bombycilla garrulus</i>
Waxwing	Waxwing	

CINCLIDAE

Dipper, White-breasted Dipper	White-throated Dipper	<i>Cinclus cinclus</i>
White-breasted Cashmere Dipper	Kashmere Dipper, White-breasted Dipper	

MUSCICAPIDAE

Rock Thrush	Rufous-tailed Rock-Thrush	<i>Monticola saxatilis</i>
-	Rock-Thrush	
Blueheaded Rock Thrush	Blue-capped Rock-Thrush	<i>Monticola</i>
<i>cinclorhynchus</i>	Blue-headed Rock Thrush	Blue-headed Rock-
Thrush		
Ceylon or Sri Lanka Whistling-Thrush, Ceylon Arrenga	Ceylon/Sri Lanka Whistling-Thrush ?	<i>Myiophonus blighi</i>
-	Ceylon Whistling-Thrush	
Pied Ground Thrush	Pied Thrush	<i>Zoothera wardii</i>
Ward's Pied-Blackbird	Pied Ground-Thrush	
Orangeheaded Ground Thrush	Orange-headed Thrush	<i>Zoothera citrina</i>
Orange-headed Ground-Thrush	Orange-headed Ground-Thrush	
Siberian Ground Thrush	Siberian Thrush	<i>Zoothera sibirica</i>
-	Siberian Ground-Thrush	
EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	
Spottedwinged Ground Thrush, Spotted-winged Thrush	Spot-winged Thrush	<i>Zoothera spiloptera</i>
-	Spotted-winged Thrush	
Plainbacked Mountain Thrush	Plain-backed Thrush	<i>Zoothera mollissima</i>
Plain-backed Mountain Thrush	Plain-backed Mountain-Thrush	
Longtailed Mountain Thrush	Long-tailed Thrush	<i>Zoothera dixonii</i>
-	-	
Golden Mountain Thrush, Mountain Thrush, Smallbilled	Mountain Thrush, White's Thrush	Scaly Thrush
<i>Zoothera dauma</i>	Small-billed Mountain Thrush	Smallbilled Mountain
Thrush,		
Large Brown Thrush	Long-billed Thrush	<i>Zoothera monticola</i>
Large Brown Thrush	Large Brown-Thrush	
Lesser Brown Thrush	Dark-sided Thrush	<i>Zoothera marginata</i>
-	Lesser Brown-Thrush	
Tickell's Thrush, Indian Grey Thrush	Tickell's Thrush/Indian Grey Thrush ?	<i>Turdus unicolor</i>
Dusky Ground-thrush	Tickell's Thrush	
Blackbird, Common Blackbird	Eurasian Blackbird	<i>Turdus merula</i>
Grey-winged Blackbird	* Blackbird	
Greyheaded Thrush	Chestnut Thrush	<i>Turdus rubrocanus</i>
Grey-headed Ouzel	Grey-headed Thrush	
Kessler's Thrush	White-backed Thrush	<i>Turdus kessleri</i>
-	Przewalski's Thrush	
Fea's Thrush	Grey-sided Thrush	<i>Turdus feae</i>
-	Fea's Thrush	
Dark Thrush	Eye-browed Thrush	<i>Turdus obscurus</i>
-	Dark Thrush	
Red-throated + Black-throated Thrushes, Dusky Thrush	Dark-throated Thrush	<i>Turdus ruficollis</i>
Red-tailed & Black-throated Thrushes	Red-throated & Black-throated Thrushes	
Dusky + Rufous-throated Thrushes, Dusky Thrush	Dusky Thrush	<i>Turdus naumanni</i>
Dusky Thrushes	Dusky Thrushes	
Rufousbellied Shortwing	White-bellied Shortwing	<i>Brachypteryx major</i>
-	* Rufous-bellied or White-bellied Short-wing	
Olive Flycatcher, Brown-chested Flycatcher	Brown-chested Jungle-Flycatcher	<i>Rhinomyias brunneata</i>
-	Eastern Spotted Flycatcher	
Sooty Flycatcher, Asian Sooty Flycatcher	Dark-sided Flycatcher	<i>Muscicapa sibirica</i>
Sooty Flycatcher	Sooty Flycatcher	

Brown Flycatcher	Asian Brown Flycatcher	<i>Muscicapa daurica</i>
Southern Brown Flycatcher	* Brown Flycatcher	
Rufoustailed Flycatcher	Rusty-tailed Flycatcher	<i>Muscicapa ruficauda</i>
Rufous-tailed Flycatcher	Rufous-tailed Flycatcher	
Layard's Flycatcher, Brownbreasted Flycatcher	Brown-breasted Flycatcher	<i>Muscicapa muttui</i>
Ferruginous Flycatcher	Layard's Flycatcher	
Rustybreasted Blue Flycatcher	Slaty-backed Flycatcher	<i>Ficedula hodgsonii</i>
-	Rusty-breasted Blue Flycatcher	
Orange-gorgeted Flycatcher	Rufous-gorgeted Flycatcher	<i>Ficedula strophciata</i>
-	Orange-gorgeted Flycatcher	
26 Redthroated or Redbreasted Flycatcher	Red-breasted Flycatcher	<i>Ficedula parva</i>
White-tailed Robin	* Red-breasted Flycatcher	
Kashmir Red-breasted Flycatcher	Kashmir Flycatcher	<i>Ficedula subrubra</i>
-	-	
Rufousbreasted Blue Flycatcher		
er	Snowy-browed Flycatcher	<i>Ficedula hyperythra</i>
Rufous-breasted Flycatcher		
er	Rufous-breasted Blue Flycatcher	
er		
Westermann's or Little Pied Flycatcher,	Little Pied Flycatcher	<i>Ficedula</i>
westermanni	-	Little Pied Flycatcher
Whitebrowed Blue Flycatcher	Ultramarine Flycatcher	<i>Ficedula</i>
superciliaris	White-browed Blue Flycatcher	White-browed Blue
Flycatcher		
Sapphireheaded Flycatcher	Sapphire Flycatcher	<i>Ficedula sapphira</i>
Sapphire-headed Flycatcher	Sapphire-headed Flycatcher	
Black-and-Orange Flycatcher	Black-and-Rufous Flycatcher	<i>Ficedula nigrorufa</i>
Black-and-orange Flycatcher	Black-and-orange Flycatcher	
Dusky Blue Flycatcher, Duskyblue Flycatcher	Dull-Blue Flycatcher	<i>Eumyias sordida</i>
-	Dusky Blue Flycatcher	
Rufousbellied Blue Flycatcher, Vivid Niltava	Vivid Niltava	<i>Niltava vivida</i>
-	Rufous-bellied Blue Flycatcher	
White-tailed Blue-Flycatcher	White-tailed (Blue?) Flycatcher	<i>Cyornis concretus</i>
-	White-tailed Blue-Flycatcher	
Brook's Flycatcher, Plain-chinned Blue Flycatcher	Pale-chinned (Blue?) Flycatcher	<i>Cyornis poliogenys</i>
-	Brook's Flycatcher	
Largebilled Blue Flycatcher	Hill Blue-Flycatcher	<i>Cyornis banyumas</i>
Horsfield's Blue Redbreast	Large-billed Blue Flycatcher	
Tickell's or Orange-breasted Blue Flycatcher,	Tickell's Blue-Flycatcher	<i>Cyornis tickelliae</i>
Tickell's Blue Redbreast	Tickell's Blue Flycatcher	
Grey-headed Flycatcher	Grey-headed Canary-Flycatcher	<i>Culicicapa ceylonensis</i>
Grey-headed Flycatcher	* Grey-headed Flycatcher	
Nightingale	Common Nightingale	<i>Luscinia</i>
megarhynchos	-	Turkestan Nightingale
Rubythroat	Siberian Rubythroat	<i>Luscinia calliope</i>
Common Ruby-throat	* Common Ruby-throat	
Himalayan Rubythroat	White-tailed Rubythroat	<i>Luscinia pectoralis</i>
White-tailed Ruby-throat	Himalayan Ruby-throat	
Blue Chat, Indian Blue Chat	Indian Blue Robin	<i>Luscinia brunnea</i>
Blue Wood-Chat	Indian Blue Chat	
Siberian Blue Chat	Siberian Blue Robin	<i>Luscinia cyane</i>
-	Siberian Blue Chat	
EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	

Red-flanked Bluetail, Orange-flanked Bush Robin	Orange-flanked Bush-Robin	Tarsiger cyanurus
White-breasted Blue Wood-Chat	Red-flanked Bush-Robin	
Rufousbellied Bush Robin	Rufous-breasted Bush-Robin	Tarsiger
hyperythrus	Rusty-throated Blue Wood-Chat	Rufous-bellied Bush-
Robin		
Rufous Chat, Greybacked Warbler	Rufous-tailed Scrub-Robin	Cercotrichas
galactotes	-	Grey-backed Warbler
Magpie Robin, Asian Magpie-Robin, Dhyal	Oriental Magpie-Robin	<i>Copsychus saularis</i>
Magpie Robin	* Magpie-Robin	
Shama	White-rumped Shama	<i>Copsychus</i>
<i>malabaricus</i>	Shama	* Shama
Indian Robin, Black Robin	Indian Robin	<i>Saxicoloides fulicata</i>
Indian Black Robin, Brown-backed Indian Robin	* Indian Robin	
Eversmann's Redstart	Rufous-backed Redstart	Phoenicurus
erythronota	-	Eversmann's Redstart
Blueheaded Redstart	Bluecapped Redstart	<i>Phoenicurus</i>
<i>caeruleocephalus</i>	Blue-headed Redstart	Blue-headed Robin
Redstart	Common Redstart	<i>Phoenicurus</i>
<i>phoenicurus</i>	European Redstart	-
Guldenstadt's Redstart	White-winged Redstart	<i>Phoenicurus</i>
<i>erythrogaster</i>	White-winged Redstart	Guldenstadt's
Redstart		
Whitecapped Redstart, River Chat	White-capped Water-Redstart	<i>Chaimarrornis</i>
<i>leucocephalus</i>	White-capped Redstart	White-capped
Redstart		
Plumbeous Redstart	Plumbeous Water-Redstart	<i>Rhyacornis fuliginosus</i>
Plumbeous Water-Robin	Plumbeous Redstart	
Hodgson's Shortwing	White-bellied Redstart	Hodgsonius
phaenicuroides	Hodgson's Redstart	Hodgson's Redstart
Whitetailed Blue Robin,	White-tailed Robin	<i>Cinclidium/Myiomela</i>
<i>leucurum</i> ?	White-tailed Blue-chat	White-tailed Blue
Robin,		
Hodgson's Grandala	Grandala	<i>Grandala coelicolor</i>
Long-winged Blue-chat	Hodgson's Grandala	
Leschenault's Forktail	White-crowned Forktail	<i>Enicurus leschenaulti</i>
-	Leschenault's Forktail	
Stoliczka's Bush Chat, White-browed Bushchat	White-browed/Stoliczka's Bushchat ?	<i>Saxicola</i>
<i>macrorhyncha</i>		
's	-	Stoliczka's Bush-Chat
Hodgson's Bush Chat	White-throated Bushchat	<i>Saxicola insignis</i>
Large Bush Chat	Hodgson's Bush-Chat	
Stone Chat	Common Stonechat	<i>Saxicola torquata</i>
-	-	
	Siberian Stonechat	<i>Saxicola maura</i>
	-	
Note: Some taxonomists treat <i>maura</i> as a race of <i>Saxicola torquata</i> (renamed Common Stonechat).		
White-tailed Bushchat, Whitetailed Stonechat	White-tailed Stonechat	<i>Saxicola leucura</i>
White-tailed Bushchat	White-tailed Bush-Chat	

Dark-grey Bush Chat	Grey Bushchat	<i>Saxicola ferrea</i>
Dark Grey Bush Chat	* Dark-grey Bush-Chat	
Hooded Chat	Hooded Wheatear	<i>Oenanthe monacha</i>
-	Hooded Chat	
Hume's Chat	Hume's Wheatear	<i>Oenanthe alboniger</i>
-	Hume's Chat	
Wheatear	Northern Wheatear	<i>Oenanthe oenanthe</i>
Wheat-ear	Wheatear	
Barnes's Chat	Finsch's Wheatear	<i>Oenanthe finschii</i>
-	Barnes's Chat	
²⁸ Pied Chat	Variable Wheatear	<i>Oenanthe picata</i>
Pied Stone-Chat	Pied Chat	
Pleschanka's Pied Chat/Wheatear	Pied Wheatear	<i>Oenanthe pleschanka</i>
White-headed Stone-Chat	Pleschanka's Chat	
Redtailed Chat, Red-tailed Wheatear	Rufous-tailed Wheatear	<i>Oenanthe</i>
<i>xanthoprymna</i>	-	Red-tailed Chat
Isabelline Chat	Isabelline Wheatear	<i>Oenanthe isabellina</i>
-	Isabelline Chat	
Brown Rock Chat	Indian Chat	<i>Cercomela fusca</i>
Brown Rock Chat	Brown Rock-Chat	

STURNIDAE

Glossy Stare or Starling, Philippine Glossy Starling	Asian Glossy Starling	<i>Aplonis panayensis</i>
Glossy Black Starling	* Glossy Stare	
Spottedwinged Stare	Spot-winged Starling	<i>Saroglossa spiloptera</i>
Spotted-winged Stare	* Spotted-winged Stare	
Ceylon Whiteheaded Myna, Ceylon White-headed Starling	White-faced Starling	<i>Sturnus senex</i>
-	Ceylon Whiteheaded Myna,	
Greyheaded Myna	Chestnut-tailed Starling	<i>Sturnus malabaricus</i>
Grey-headed Myna	Grey-headed Myna	
Whiteheaded Myna	White-headed Starling	<i>Sturnus erythropygius</i>
White-headed Myna	* White-headed Myna	
Blackheaded Myna, Brahminy Mynah	Brahminy Starling	<i>Sturnus pagodarum</i>
Black-headed Myna	Black-headed Myna	
Daurian Myna, Daurian Starling	Purple-backed Starling	<i>Sturnus sturninus</i>
-	Daurian Myna	

EXISTING NAME***JERDON (1862-64)**

Chinese Myna, Greybacked Myna
-
Rosy Pastor, Rose-coloured Starling
Rose-coloured Starling
Starling
Common Starling
Pied Myna
Pied Starling
Common Mynah, Common Myna
Common Myna

Orangebilled Jungle Myna***grandis/cinereus* ?**

Myna

Note: There is disagreement if *cinereus*, *javanicus* and *grandis* are conspecific or not.**NEW NAME******STUART BAKER (1922-30)**

White-shouldered Starling
Chinese Myna
Rosy Starling
Rosy Pastor or Rose-coloured Starling
Common Starling
* Starling
Asian Pied Starling
* Pied Myna
Common Myna
Common Myna

White-vented Myna

-

SCIENTIFIC NAME

<i>Sturnus sinensis</i>
<i>Sturnus roseus</i>
<i>Sturnus vulgaris</i>
<i>Sturnus contra</i>
<i>Acridotheres tristis</i>
<i>Acridotheres</i>
Orange-billed Jungle

Goldcrested Myna
coronatus

Ceylon Hill Myna, Sri Lanka Myna, Ceylon Grackle
-
Grackle, Common Grackle, Hill Myna
Southern Hill Myna

Golden-crested Myna
-

Ceylon/Sri Lanka Myna
Ceylon Grackle
Hill Myna
Southern Grackle

Ampeliceps
Gold-crested Myna

Gracula ptilogenys

Gracula religiosa

SITTIDAE

Common Nuthatch

-

-

-

Velvet-fronted Blue Nuthatch, Velvet Nuthatch
Velvet-fronted Blue Nut hatch
Wall Creeper
Red-winged Wall-creeper

Wood/Eurasian Nuthatch ?

-

Chestnut-vented Nuthatch

-

Kashmir Nuthatch

-

Velvet-fronted Nuthatch
Velvet-fronted Nuthatch
Wallcreeper
Wall-Creeper

Sitta europaea

Sitta nagaensis

Sitta cashmirensis

Sitta frontalis

Tichodroma muraria

CERTHIIDAE

Tree Creeper, Common Treecreeper

-

Himalayan Tree Creeper
Himalayan Tree-Creeper
Nepal Tree Creeper
Nepal Tree-Creeper
Sikkim Tree Creeper
Sikkim Tree-Creeper
Spotted Grey Creeper
Spotted-grey Creeper
Wren, Northern Wren
dytes

Eurasian Tree-Creeper

* Tree Creeper

Bar-tailed Tree-Creeper
Himalayan Tree-Creeper
Rusty-flanked Tree-Creeper
Nepal Tree-Creeper
Brown-throated Tree-Creeper
Sikkim Tree-Creeper
Spotted Creeper
Spotted-Grey Creeper
Winter Wren

Certhia familiaris

Certhia himalayana

Certhia nipalensis

Certhia discolor

Salponis spilonotus

Troglodytes troglo-
* Wren

PARIDAE

Penduline Tit

-

Blackbibbed Tit

-

Simla Black Tit, Rufous-naped Tit
Simla Black-Tit
Rufousbellied Crested Tit
Rufous-bellied Crested-Tit
Crested Black Tit, Spot-winged Tit
Crested Black-Tit
Brown Crested Tit
Brown-Crested Tit
Grey Tit, Great Titmouse
Indian Grey-Tit

White-crowned Penduline-Tit

Penduline Tit

Marsh Tit

Marsh Tit
Dark-grey Tit
Simla Black-Tit
Rufous-vented Tit
Rufousbellied Crested Tit
Black-crested Tit
Crested Black-Tit
Grey-crested Tit
Brown Crested-Tit
Great Tit
Grey Tit

Remiz coronatus

Parus palustris

Parus rufonuchalis

Parus rubidiventris

Parus melanolophus

Parus dichrous

Parus major

Whitewinged Black Tit
 White-winged Black Tit
 Yellowcheeked Tit
 Yellow-cheeked Tit
 Blackspotted Yellow Tit
 Black-spotted Yellow Tit
Yellowbreasted Blue Tit, Azure Tit

40

AEGITHALIDAE

Redheaded Tit
 Red-headed Tit
 Rufousfronted Tit
 Rufous-fronted Tit
EXISTING NAME*

JERDON (1862-64)

HIRUNDINIDAE

Collared Sand Martin
 European Sand Martin
 Plain Sand Martin, Indian Greythroated Sand Martin
 Indian Bank Martin
 Crag Martin, Northern Crag Martin
 Mountain Crag Martin
 Swallow, Common Swallow
 Common Swallow
House Swallow

-

-

Note: Some taxonomists treat *domicola* as a race of *Hirundo tahitica*. (Pacific Swallow)

Striated Swallow, Redrumped Swallow
 Red-rumped Swallow
 Larger Striated Swallow
 -
 Indian Cliff Swallow
 Indian Cliff Swallow
House Martin

-

-

Nepal House Martin, Nepal Martin
 Little Himalayan Martin

REGULIDAE

Goldcrest
 Himalayan Fire-crest

White-naped Tit/White-winged Tit ?
 White-winged Black-Tit
 Black-lored Tit
 Yellow-cheeked Tit
 Yellow-cheeked Tit
 Black-spotted Yellow-Tit

Azure Tit

-

Yellow-breasted Tit

-

Black-throated Tit
 Red-headed Tit
 Black-browed Tit
 Rufous-fronted Tit

NEW NAME**

STUART BAKER (1922-30)

Parus nuchalis

Parus xanthogenys

Parus spilonotus

Parus cyanus

Parus flavipectus

Aegithalos concinnus

Aegithalos iouschistos

SCIENTIFIC NAME

Riparia riparia

Riparia paludicola

Hirundo rupestris

Hirundo rustica

Hirundo tahitica

Hirundo domicola

Hirundo daurica

Hirundo striolata

Hirundo fluvicola

Delichon urbica

Delichon dasypus

Delichon nipalensis

Red-rumped Swallow

* Striated Swallow

Striated Swallow

* Striated Swallow

Streak-throated Swallow

Indian Cliff-Swallow

Northern House Martin

-

Asian House Martin

-

Nepal House-Martin

Hodgson's House Martin

PYCNONOTIDAE

Finchbilled Bulbul	Crested Finchbill	<i>Spizixos canifrons</i>
-	Finch-billed Bulbul	
Striated Green Bulbul	Striated Bulbul	<i>Pycnonotus striatus</i>
Striated Green-bulbul	Striated Green Bulbul	
Blackheaded Yellow Bulbul, Black-capped Bulbul, Rubythroated Yellow Bulbul		Black-crested Bulbul
<i>Pycnonotus melanicterus</i>	Black-crested Yellow-bulbul	Kloss's Blackheaded
Yellow Bulbul		
Whitecheeked Bulbul	White-eared Bulbul	<i>Pycnonotus leucotis</i>
-	-	
<i>leucogenys</i>	Himalayan Bulbul	<i>Pycnonotus</i>
	-	-
Blyth's Bulbul	Flavescent Bulbul	<i>Pycnonotus flavescens</i>
-	Blyth's Bulbul	
Browneared Bulbul	Ashy Bulbul	<i>Hemixos flavalla</i>
Brown-eared Bulbul	* Brown-eared Bulbul	
Rufousbellied Bulbul	Mountain Bulbul	<i>Hypsipetes</i>
<i>mcclellandii</i>	Rufous-bellied Bulbul	Rufous-bellied Bulbul

CISTICOLIDAE

Streaked Fantail Warbler	Zitting Cisticola	<i>Cisticola juncidis</i>
Rufous Grass-Warbler	* Streaked Fantail-Warbler	
Fantail Warbler, Bright-capped Cisticola	Golden-headed Cisticola	<i>Cisticola exilis</i>
Red-headed Grass-Warbler	* Fantail Warbler	
Longtailed Grass Warbler	Rufous-vented Prinia	<i>Prinia burnesii</i>
-	Long-tailed Grass-Warbler	
Brown Hill Warbler	Striated Prinia	<i>Prinia criniger</i>
-	* Brown Hill-Warbler	
Blackthroated Hill Warbler	Hill Prinia	<i>Prinia atrogularis</i>
-	Black-throated Hill-Warbler	
Hodgson's Wren Warbler	Grey-crowned Prinia	<i>Prinia cinereocapilla</i>
Hodgson's Wren-Warbler	Hodgson's Wren-Warbler	
Rufousfronted Wren-Warbler	Rufous-fronted Prinia	<i>Prinia buchanani</i>
Rufous-fronted Wren-Warbler	Rufous-fronted Wren-Warbler	
Beavan's Wren-Warbler, Rufous Prinia	Rufescent Prinia	<i>Prinia rufescens</i>
-	Beavan's Wren-Warbler	
Franklin's Wren-Warbler, Franklin's Prinia	Grey-breasted Prinia	<i>Prinia hodgsonii</i>
Malabar Wren-Warbler	Franklin's Wren-Warbler	
Streaked Wren-Warbler	Graceful Prinia	<i>Prinia gracilis</i>
Franklin's Wren-Warbler	* Streaked Wren-Warbler	
Jungle Wren-Warbler, Large Prinia	Jungle Prinia	<i>Prinia sylvatica</i>
Jungle Wren-Warbler	Jungle Wren-Warbler	
Yellowbellied Wren-Warbler	Yellow-bellied Prinia	<i>Prinia flaviiventris</i>
Yellow-bellied Wren-Warbler	Yellow-bellied Wren-Warbler	

EXISTING NAME***NEW NAME******SCIENTIFIC NAME****JERDON (1862-64)****STUART BAKER (1922-30)**

Ashy Wren-Warbler
Dark-ashy Wren-Warbler
Plain Wren-Warbler, White-browed Prinia

Ashy Prinia
Ashy Wren-Warbler
Plain Prinia

<i>Prinia socialis</i>
<i>Prinia inornata</i>

Plain Wren-Warbler

* Wren-Warbler

ZOSTEROPIDAE

Sri Lanka White-eye, Ceylon Hill White-eye

-

White-eye, Small White-eye

palpebrosus

Ceylon/Sri Lanka White-eye

Large Ceylon White-eye

Oriental White-eye

Small White-eye Tit

*Zosterops ceylonensis****Zosterops***

* White-eye

42

SYLVIIDAE

Chestnutheaded Ground Warbler

castaneocoronata

Wren

Slatybellied Ground Warbler

Slaty-bellied Wren

Dull Slatybellied Ground Warbler, Yellowbrowed Ground Warbler

Tesia cyaniventer

Chestnut-headed Tesia

Chestnut-headed Wren

Slaty-bellied Tesia

Slaty-bellied Wren

-

Tesia

Chestnut-headed

Tesia olivea

Grey-bellied Tesia

Slaty-bellied Wren

Chinese Bush Warbler***diphone* ?**

Warbler

Manchurian/Japanese Bush-Warbler ? *Cettia canturians*/

-

Chinese Bush-

Note: There is disagreement whether *canturians* and *diphone* are conspecific or not.

Strongfooted or Brown-flanked Bush Warbler,

Brownish-flanked Bush-Warbler

*WWarbler

Warbler,

Large Bush Warbler

Large Hill-Warbler

Verreaux's Bush Warbler, Yellow-bellied Bush-Warbler

acanthizoides

Warbler

Rufouscapped Bush Warbler

Rufous-capped Hill-Warbler

Cetti's Warbler

Cetti's Warbler

Largebilled Bush Warbler

-

Palliser's Warbler, Ceylon Bush-Warbler, Ceylon Warbler, Sri Lanka Bush Warbler

Bush-Warbler

Palliser's Ant-Warbler

Streaked Grasshopper Warbler

-

Grasshopper Warbler, Common Grasshopper Warbler

-

Pallas's Grasshopper Warbler

Lesser Reed Warbler

Moustached Sedge Warbler

melanopogon

Sedge-Warbler

Bluntwinged Paddyfield Warbler

concinens

Field Warbler

Cettia fortipes

Strong-footed Bush-Warbler,

Chestnut-crowned Bush-Warbler

Large Bush-Warbler

Yellowish-bellied Bush-Warbler

Yellow-bellied Hill-Warbler

Grey-sided Bush-Warbler

Rufous-capped Bush-Warbler

Cetti's Bush-Warbler/Cetti's Warbler ?

Cetti's Warbler

Long-billed Bush-Warbler

Large-billed Bush-Warbler

Sri Lanka Bush Warbler

Bradypterus palliseri

Lanceolated Warbler

Streaked Grasshopper-Warbler

Grasshopper Warbler

Eastern Grasshopper-Warbler

Pallas's Warbler

Pallas's Grasshopper-Warbler

Moustached Warbler

-

Blunt-winged Warbler

-

Strong-footed Hill-

*Cettia major****Cettia***

Verreaux's Bush-

*Cettia brunnifrons**Cettia cetti**Bradypterus major*

Ceylon/Sri Lanka

-

*Locustella lanceolata**Locustella naevia**Locustella certhiola**Acrocephalus*

Eastern Moustached

Acrocephalus

Witherby's Paddy

Reed Warbler, Asian Reed Warbler <i>scirpaceus</i>	Eurasian Reed-Warbler -	<i>Acrocephalus</i> -
Eurasian Great Reed Warbler <i>arundinaceus</i>	Great Reed-Warbler -	<i>Acrocephalus</i> -
Eastern Great Reed Warbler, <i>orientalis</i> Warbler	Oriental Reed-Warbler -	<i>Acrocephalus</i> Eastern Great Reed-
Indian Great Reed Warbler, Great Reed Warbler <i>stentoreus</i> Warbler	Clamorous Reed-Warbler Large Reed Warbler	<i>Acrocephalus</i> Indian Great Reed-
Goldenheaded Tailor Bird cuculatus Warbler	Mountain Tailorbird Gold-headed Tailor-Bird	Orthotomus Golden-headed
Tailor Bird	Common Tailorbird	<i>Orthotomus sutorius</i>
Indian Tailor Bird	* Tailor Bird	
Blacknecked Tailor Bird -	Dark-necked Tailorbird	<i>Orthotomus atrogularis</i>
Stoliczka's Tit-Warbler -	Burmese Black-necked Tailor-bird White-browed Tit-Warbler	<i>Leptopoeile sophiae</i>
Willow Warbler, Leaf Warbler -	Stoliczka's Tit-Warbler Willow Warbler -	<i>Phylloscopus trochilus</i>

Note: The above species has been removed from the checklist for the Indian subcontinent, as it was a wrong identification of *P. trochiloides*.

Brown Leaf Warbler, Chiffchaff collybita	Eurasian/Common Chiffchaff ? -	Phylloscopus -
sindianus	Mountain Chiffchaff -	Phylloscopus -
Dusky Leaf Warbler	Dusky Warbler	<i>Phylloscopus fuscatus</i>
Dusky Tree-Warbler	Dusky Warbler	
Smoky Willow Warbler <i>fuligiventer</i> Warbler	Smoky Warbler Fulvous-bellied Hill-Warbler	<i>Phylloscopus</i> Smoky Willow
Tickell's Leaf Warbler -	Tickell's Leaf Warbler -	Phylloscopus affinis
subaffinis	Buff-throated Warbler -	Phylloscopus -

EXISTING NAME*

JERDON (1862-64)

Olivaceous Leaf Warbler
Olivaceous Tree-Warbler
Orangebarred Leaf Warbler
-
Greyfaced Leaf Warbler
maculipennis
Warbler
Pallas's Leaf Warbler
proregulus/chloronotus ?

NEW NAME**

STUART BAKER (1922-30)

Sulphur-bellied Warbler
Olivaceous Tree Warbler
Buff-barred Warbler
Orange Barred Willow-Warbler
Ashy-throated Warbler
-
Lemon-rumped Warbler
-

SCIENTIFIC NAME

Phylloscopus griseolus
Phylloscopus pulcher
Phylloscopus
Grey-faced Willow-
Phylloscopus
-

Plain Leaf Warbler, Yellow-browed Leaf Warbler <i>inornatus</i>	Inornate Warbler Crowned Tree-Warbler	<i>Phylloscopus</i> * Willow-Warbler
Arctic Leaf Warbler -	Arctic Warbler Arctic Willow-Warbler	<i>Phylloscopus borealis</i>
Dull Green Leaf Warbler <i>trochiloides</i>	Greenish Warbler -	<i>Phylloscopus</i> -
44 <i>nitidus</i>	Yellowish-breasted Warbler -	<i>Phylloscopus</i> -
Note: Some taxonomists treat <i>nitidus</i> as a race of <i>Phylloscopus trochiloides</i> (renamed Greenish Warbler).		
Large-billed Leaf Warbler, Largebilled Tree Warbler, Large-billed Willow Warbler Warbler Warbler Leaf Warbler Slender-billed Warbler, Tytler's Leaf Warbler -	<i>Phylloscopus magnirostris</i> Large-billed Willow-Warbler Tytler's Leaf-Warbler Tytler's Willow-Warbler Western Crowned Warbler -	Large-billed Leaf- Large Billed Tree- <i>Phylloscopus tytleri</i> Phylloscopus -
Large Crowned Leaf Warbler <i>occipitalis</i> <i>coronatus</i>	Eastern Crowned Warbler -	Phylloscopus -
Blackbrowed Leaf Warbler, Yellowfaced Leaf Warbler Lesser Black-browed Warbler Blackbrowed Flycatcher-Warbler Black-browed Warbler Greyheaded Flycatcher-Warbler <i>xanthoschistus</i>	Yellow-vented Warbler Tickell's Flycatcher-Warbler Golden-spectacled Warbler Black-browed Flycatcher-Warbler Grey-hooded Warbler -	<i>Phylloscopus cantator</i> <i>Seicercus burkii</i> <i>Seicercus</i> Grey-headed Warbler
Allied Flycatcher-Warbler Allied Warbler Greycheeked Flycatcher-Warbler -	White-spectacled Warbler Allied Flycatcher-Warbler Grey-cheeked Warbler Grey-cheeked Flycatcher-Warbler Chestnut-crowned Warbler Chestnut-headed Flycatcher-Warbler Broad-billed Warbler Broad-billed Flycatcher-Warbler Rufous-faced Warbler White-throated Warbler	<i>Seicercus affinis</i> <i>Seicercus poliogenys</i> <i>Seicercus castaniceps</i> <i>Tickellia hodgsoni</i> <i>Abroscopus</i> White-throated
Chestnutheaded Flycatcher-Warbler Chestnut-headed Warbler Broadbilled Flycatcher-Warbler Broad-billed Warbler Whitethroated Flycatcher-Warbler <i>albogularis</i> Flycatcher-Warbler Blackfaced Flycatcher-Warbler <i>schisticeps</i> Flycatcher-Warbler Yellowbellied Flycatcher-Warbler <i>superciliaris</i> Flycatcher-Warbler	Black-faced Warbler Black-eared Warbler Yellow-bellied Warbler Yellow-bellied Warbler	<i>Abroscopus</i> * Black-faced <i>Abroscopus</i> Yellow bellied
Striated Marsh Warbler, Striated Warbler Striated Marsh Warbler Bristled Grass Warbler Grass-Babbler Large Grass Warbler <i>bengalensis</i>	Striated Grassbird Striated Marsh-Warbler Bristled Grassbird Bristled Grass-Warbler Rufous-rumped Grassbird Large Grass Warbler	<i>Megalurus palustris</i> <i>Chaetomis striatus</i> <i>Graminicola</i> Large Grass-Warbler

Broadtailed Grass Warbler	Broad-tailed Grassbird	Schoenicola platyura
Broad-tailed Reed-Bird	Broad-tailed Grass Warbler	
Ashy-headed Babbler , Ashy-headed Laughing Thrush	Ashy-headed Laughingthrush	Garrulax cinereifrons
-	Ashy-headed Babbler	
Necklaced Laughing Thrush	Lesser Necklaced Laughingthrush	Garrulax monileger
Necklaced Laughing-Thrush	Necklaced Laughing-Thrush	
Blackgorgeted Laughing Thrush	Greater Necklaced Laughingthrush	Garrulax pectoralis
Black-gorgeted Laughing-Thrush	Black-gorgeted Laughing-Thrush	
Yellowbreasted or Wynaad Laughing Thrush	Wynaad Laughing Thrush	Garrulax delesserti
-	-	
-	Rufous-vented Laughing Thrush	Garrulax gularis
-	-	
Ashy Laughing Thrush	Moustached Laughingthrush	Garrulax cineraceus
-	Ashy Laughing-Thrush	
Whitespotted Laughing Thrush	Spotted Laughingthrush	Garrulax ocellatus
White-spotted Laughing-Thrush	White-spotted Laughing-Thrush	
Spottedbreasted Laughing Thrush	Spot-breasted Laughingthrush	Garrulax merulinus
-	Spotted-breasted Laughing-Thrush	
Nilgiri Laughing Thrush	Rufous-breasted Laughingthrush	Garrulax cachinnans
Neilgherry Laughing-Thrush	Nilgiri Laughing-Thrush	
Whitebreasted Laughing Thrush	Grey-breasted Laughingthrush	Garrulax jerdoni
Banasore Laughing-Thrush	Manipur Streaked Laughing-Thrush	
Manipur Streaked Laughing Thrush	Striped Laughingthrush	Garrulax virgatus
-	Manipur Streaked Laughing-Thrush	
Plaincoloured Laughing Thrush	Scaly Laughingthrush	Garrulax subunicolor
-	Plain-coloured Laughing-Thrush	
Prince Henri's Laughing Thrush	Brown-cheeked Laughingthrush	Garrulax henrici
-	Prince Henry's Laughing-Thrush	
Redheaded Laughing Thrush	Chestnut-crowned Laughingthrush	Garrulax
erythrocephalus	Red-headed Laughing-Thrush	Red-headed Laugh-
ing-Thrush		
EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	
Crimsonwinged Laughing Thrush	Red-faced Liocichla	Liocichla phoenicea
Crimson-winged Laughing-Thrush	Crimson-winged Laughing-Thrush	
Tickell's Babbler, Enigmatic Shortwing	Buff-breasted Babbler	Pellorneum tickelli
-	Austen's Babbler	
Brown Babbler	Spot-throated Babbler	Pellorneum albiventris
-	Assamese Babbler	
Marsh Spotted Babbler	Marsh Babbler	Pellorneum palustre
-	Marsh Spotted Babbler	
Spotted Babbler	Puff-throated Babbler	Pellorneum ruficeps
Spotted Wren-Babbler	Spotted Babbler	
Rustycheked Scimitar Babbler	Spot-breasted Scimitar-Babbler	Pomatorhinus
erythrocnemis	-	-
	Rusty-cheeked Scimitar Babbler	Pomatorhinus
erythrogenys	-	-
Slatyheaded Scimitar Babbler	Indian Scimitar-Babbler	Pomatorhinus
horsfieldii	-	-
	White-browed Scimitar-Babbler	Pomatorhinus
schisticeps	-	-

BUCEROS Vol. 2, No. 4, (1997)

Rufousnecked Scimitar Babbler	Streak-breasted Scimitar-Babbler	Pomatorhinus ruficollis
Rufous-necked Scimitar-Babbler	Rufous-necked Scimitar-Babbler	
Lloyd's Scimitar Babbler, Long-billed Scimitar Babbler	Red-billed Scimitar-Babbler	Pomatorhinus
ochraceiceps	-	Short-tailed Wren-
Babbler		
Streaked or Short-tailed Wren-Babbler	Streaked Wren-Babbler	Napothera
brevicaudata	-	Lloyd's Scimitar-
Babbler		
Small Wren-Babbler	Eyebrowed Wren-Babbler	Napothera epilepidota
-	* Wren-Babbler	
46 Greater Scaly-breasted Wren-Babbler, Scaly-breasted Wren-Babbler		Scaly-breasted Wren-
Babbler	Pnoepyga albiventer	Scaly-breasted Hill-
Wren	Scaly-breasted Wren	
Brown Wren-Babbler, Lesser Scaly-breasted Wren-Babbler	Pygmy Wren-Babbler	Pnoepyga pusilla
Brown Hill-Babbler,	Brown Wren	
Tailed Wren-Babbler	Rufous-throated Wren-Babbler	Spelaeornis caudatus
-	Tailed Wren	
Mishmi Wren	Rusty-throated Wren-Babbler	Spelaeornis
badeigularis	-	-
Longtailed Spotted Wren-Babbler	Bar-winged Wren-Babbler	Spelaeornis
trogodytoides	-	-
Streaked Longtailed Wren-Babbler	Long-tailed Wren-Babbler	Spelaeornis
chocolatinus	-	* Wren/Long-tailed
Wren		
Longtailed Wren-Babbler	Tawny-breasted Wren-Babbler	Spelaeornis
longicaudatus	Long-tailed Hill-Babbler	Assam Long-tailed
Wren		
Wedgebilled Wren	Wedge-billed Wren-Babbler	Sphenocichla humei
-	* Wedge-billed Wren	
Redfronted Babbler	Buff-chested/Rufous-fronted Babbler?	Stachyris ambigua/
rufifrons ?	-	Red-fronted Babbler

Note: Some taxonomists treat ambigua as a race of *S. rufifrons* (Rufous-fronted Babbler), others as a species (Buff-chested Babbler).

Redheaded Babbler	Rufous-capped Babbler	Stachyris ruficeps
Red-headed Wren-Babbler	Red-headed Babbler	
Redbilled Babbler	Black-chinned Babbler	Stachyris pyrrhops
Red-billed Wren-Babbler	Red-billed Babbler	
Goldenheaded Babbler	Golden Babbler	Stachyris chrysaea
Golden-headed Wren-Babbler	Golden-headed Babbler	
Blackthroated Babbler	Grey-throated Babbler	Stachyris nigriceps
Black-throated Wren-Babbler	Black-throated Babbler	
Austen's Spotted Babbler	Snowy-throated Babbler	Stachyris oglei
-	Austen's Spotted Babbler	
Rufousbellied Babbler, White-throated Babbler	Tawny-bellied Babbler	Dumetia hyperythra
Rufous-bellied Babbler	Rufous-bellied Babbler	
Blackheaded Babbler, Black-fronted Babbler	Dark-fronted Babbler	Rhopocichla atriceps
Black-headed Wren-Babbler	Black-headed Babbler	
Yellowbreasted Babbler	Striped Tit-Babbler	Macronous gularis
-	Yellow-breasted Babbler	
Redcapped Babbler	Chestnut-capped Babbler	Timalia pileata
Red-capped Wren-Babbler	Red-capped Babbler	
Ceylon Rufous Babbler	Orange-billed Babbler	Turdoides rufescens

-	Ceylonese Babbler	
Whiteheaded Babbler, Southern Common Babbler	Yellow-billed Babbler	Turdoides affinis
White-headed Babbler	White-headed Babbler	
Giant Tibetan Babax	Giant Babax	Babax waddelli
-	Giant Tibetan Babax	
Nepal Cutia	Cutia	Cutia nipalensis
Yellow-backed Shrike-tit	Nepal Cutia	
Rufousbellied Shrike-Babbler	Black-headed Shrike-Babbler	Pteruthius rufiventer
Rufous-bellied Shrike-tit	Rufous-bellied Shrike-Babbler	
Redwinged Shrike-Babbler	White-browed Shrike-Babbler	Pteruthius flaviscapis
Red-winged Shrike-tit	Red-winged Shrike-Babbler	
Chestnut-throated Shrike-Babbler	Black-eared Shrike-Babbler	Pteruthius melanotis
Chestnut-throated Shrike-tit	Chestnut-throated Shrike-Babbler	
Whiteheaded Shrike-Babbler	White-hooded Babbler	Gampsorhynchus
rufulus	White-headed Shrike-tit	White-headed Shrike-
Babbler		
Spectacled Barwing	Rusty-fronted Barwing	Actinodura egertoni
Rufous Bar-wing	* Barwing	
EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	
Hoary Barwing	Hoary-throated Barwing	Actinodura nipalensis
Hoary Bar-wing	Hoary Bar-Wing	
Austen's Barwing	Streak-throated Barwing	Actinodura waldeni
-	* Bar-Wing	
Bluewinged Siva	Blue-winged Minla	Minla cyanouroptera
Blue-winged Hill-tit	Hodgson Bar-Wing Siva	
Barthroated Siva	Chestnut-tailed Minla	Minla strigula
Stripe-throated Hill-tit	* Siva	
Goldenbreasted Tit-Babbler	Golden-breasted Fulvetta	Alcippe chrysotis
-	Golden-breasted Fulvetta	
Duskygreen Tit-Babbler, Yellow-throated Tit-babbler	Yellow-throated Fulvetta	Alcippe cinerea
Dusky-green Hill-tit	Dusky-green Tit-Babbler	
Chestnut-headed Tit-Babbler	Rufous-winged Fulvetta	Alcippe castaneiceps
Chestnut-headed Hill-tit	Chestnut-headed Babbler	
Whitebrowed Tit-Babbler	White-browed Fulvetta	Alcippe vinipectus
-	* Fulvetta	
Streakthroated Tit-Babbler	Chinese Fulvetta	Alcippe striaticollis
-	-	
Brownheaded Tit-Babbler	Streak-throated Fulvetta	Alcippe cinereiceps
-	-	
Redthroated Tit-Babbler	Rufous-throated Fulvetta	Alcippe rufogularis
-	Red-throated Tit-Babbler	
Rufousheaded Tit-Babbler	Dusky/Rusty-capped Fulvetta ?	Alcippe brunnea/
dubia ?	-	Assam Tit-Babbler
Note: Alcippe brunnea (Dusky Fulvetta) has been removed from the Indian checklist by some taxonomists and replaced by A. dubia (Rusty-capped Fulvetta) after being treated as a species.		
Quaker Babbler	Brown-cheeked Fulvetta	Alcippe poioicephala
Neilgherry Quaker-tit	* Quaker-Babbler	
Nepal Babbler	Nepal Fulvetta	Alcippe nipalensis
Nepal Quaker-thrush	Nepal Babbler	
Chestnutbacked Sibia	Rufous-backed Sibia	Heterophasia
annectans	Slender-billed Shrike-tit	Blyth's Sibia

Blackcapped Sibia capistrata	Rufous Sibia Black-headed Sibia	Heterophasia Black-headed Sibia
Whitebrowed Yuhina -	Striated Yuhina * Staphida	Yuhina castaniceps
Yellownaped Yuhina	Whiskered Yuhina	Yuhina flavicollis
Yellow-naped Flower-pecker	* Ixulus	
Bearded Tit-Babbler, Reedling -	Bearded Parrotbill -	Panurus biarmicus
Brown Suthora, Brown Parrotbill 48 Brown Finch-thrush	Brown Parrotbill Brown Suthora	Paradoxornis unicolor
Gould's Parrotbill, Black-throated Parrotbill flavirostris	Black-breasted Parrotbill Yellow-billed Finch-thrush	Paradoxornis Gould's Parrot-Bill
Whitethroated Parrotbill guttaticollis	Spot-breasted Parrotbill -	Paradoxornis Austen's Parrot-Bill
Fulvousfronted Suthora/Parrotbill fulvifrons Suthora	Fulvous Parrotbill Fulvous-fronted Tit-thrush	Paradoxornis Fulvous-fronted
Orange Suthora/Parrotbill nipalensis	Black-throated Parrotbill Black-fronted Tit-thrush	Paradoxornis Ashy-eared Suthora
Lesser Redheaded Suthora/Parrotbill, Lesser Rufous-headed Parrotbill Parrotbill	Paradoxornis atrosuperciliaris	Black-browed -
Black-browed Suthora		
Greater Redheaded Parrotbill, Greater Rufous-headed Parrotbill Parrotbill	Paradoxornis ruficeps Rufous-headed Parrot-Bill	Rufous-headed Red-headed Finch-
thrush	Greater Whitethroat	
Whitethroat, Common Whitethroat -	Indian Whitethroat	Sylvia communis
Hume's Lesser Whitethroat -	Hume's Whitethroat ? Hume's Lesser Whitethroat	Sylvia althaea

Note: This species is treated as a race of *S. curruca* by some taxonomists.

ALAUDIDAE

Singing Bush Lark

Singing Bush-Lark
Redwinged Bush Lark
Red-winged Bush-Lark
Bush Lark, Rufous-winged Bushlark
Bengal Bush-Lark
Blackcrowned Finch-Lark
-
Ashycrowned Finch-Lark, Blackbellied Finch Lark
Black-bellied Finch-lark
Bartailed Desert Lark, Persian Rufous-tailed Finch-Lark
-
Rufoustailed Finch-Lark
phoenicurus
Lark
Desert Finch-Lark, Indian Desert Finch-Lark
Pale-rufous Finch-Lark
Bifasciated Lark, Large Desert Lark

Singing Lark/Bush-Lark

Singing Bush-Lark
Indian Lark/Bush-Lark
Red-winged Bush-Lark
Rufous-winged Lark/Bush-Lark
* Bush-Lark
Black-crowned Sparrow-Lark
Indian Black-crown Finch-Lark
Ashy-crowned Sparrow-Lark
Ashy-crowned Finch-Lark
Bar-tailed Lark
Persian Rufous-tailed Finch-Lark
Rufous-tailed Lark
Rufous-tailed Finch-Lark

Desert Lark
Indian Desert Finch-Lark
Greater Hoopoe-Lark

Mirafr cantillans
Mirafr erythroptera
Mirafr assamica
Eremopterix nigriceps
Eremopterix grisea
Ammomanes cincturus
Ammomanes
* Rufous-tailed Finch-
Ammomanes deserti
Alaemon alaudipes

Desert Lark	Persian Desert-Lark	
EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	
Eastern Calandra Lark	Bimaculated Lark	Melanocorypha
bimaculata	-	Eastern Calandra
Lark		
Longbilled Calandra Lark	Tibetan Lark	Melanocorypha
maxima	Long-billed Horned-Lark	Long-billed Calandra
Lark		
Short-toed Lark	Greater Short-toed Lark	Calandrella
brachydactyla	Short-toed or Social Lark	Short-toed Lark
Hume's Short-toed Lark	Hume's Lark/Short-toed Lark ?	Calandrella
acutirostris	-	Hume's Short-toed
Lark		
Lesser Short-toed Lark	Lesser Short-toed Lark	Calandrella
rufescens	-	-
	Asian Short-toed Lark	Calandrella
cheleensis	-	-
Sand Lark, Indian Sandlark	Indian Short-toed Lark	Calandrella raytal
Indian Sandlark	* Sand-Lark	
Malabar Crested Lark	Malabar Lark	Galerida malabarica
Crested Malabar Lark	Malabar Crested-Lark	
Syke's Crested Lark, Deccan Crested Lark	Tawny Lark	Galerida deva
Small Crested Lark	Syke's Crested-Lark	
Skylark, Common Skylark	Eurasian Skylark	Alauda arvensis
-	* Sky-Lark	
Eastern Skylark, Oriental Lark, Indian Skylark	Oriental Skylark	Alauda gulgula
Indian Skylark	Eastern Sky-Lark	
NECTARINIIDAE		
Legge's Flowerpecker	White-throated Flowerpecker	Dicaeum vincens
-	Legge's Flower-pecker	
Tickell's Flowerpecker, Small Flowerpecker	Pale-billed Flowerpecker	Dicaeum
erythrorhynchos	Tickell's Flower-pecker	Tickell's or Ceylon
Flower-pecker		
Plaincoloured Flowerpecker	Plain Flowerpecker	Dicaeum concolor
Neilgherry Flower-pecker	* Flower-pecker	
Buff-bellied or Firebreasted Flowerpecker	Fire-breasted Flowerpecker	Dicaeum ignipectus
Fire-breasted Flowerpecker	Fire-breasted Flower-pecker	
Rubycheek	Ruby-cheeked Sunbird	Anthreptes singalensis
-	* Ruby-cheek	
Small Sunbird	Crimson-backed Sunbird	Nectarinia minima
Tiny Honey-sucker	Small Sunbird	
Van Hasselt's Sunbird	Purple-throated Sunbird	Nectarinia sperata
-	Van Hasselt's Sunbird	
Loten's Sunbird, Maroonbreasted Sunbird	Long-billed Sunbird	Nectarinia lotenia
Large Purple Honey-sucker	Loten's Sunbird	
Mrs Gould's Sunbird	Gould's Sunbird	Aethopyga gouldiae
Purple-tailed Red Honey-sucker	Mrs Gould's Sunbird	
Nepal Yellowbacked Sunbird	Green-tailed Sunbird	Aethopyga nipalensis

Maroon-backed Honey-sucker	* Yellow-backed Sunbird	
Blackbreasted Sunbird	Black-throated Sunbird	Aethopyga saturata
Black-breasted Honey-sucker	Black-breasted Sunbird	
Yellowbacked Sunbird	Crimson Sunbird	Aethopyga siparaja
-	* Yellow-backed Sunbird	

PASSERIDAE

Sind Jungle Sparrow	Sind Sparrow	Passer pyrrhonotus
50 Rufous-backed Sparrow	Sind Jungle-Sparrow	
Cinnamon Tree Sparrow	Russet Sparrow	Passer rutilans
Cinnamon-headed Sparrow	* Cinnamon Tree-Sparrow	
Scrub Sparrow, Dead Sea Sparrow	Dead Sea Sparrow	Passer moabiticus
-	-	
Tree Sparrow	Eurasian Tree-Sparrow	Passer montanus
Mountain Sparrow	* Tree Sparrow	
Yellowthroated Sparrow	Chestnut-shouldered Petronia	Petronia xanthocollis
Yellow-necked Sparrow	Yellow-throated Sparrow	
Snow Finch, Pallas Snow Finch	White-winged Snowfinch	Montifringilla nivalis
-	Caucasian or Pallas's Snow-Finch	
Tibet Snow Finch, Tibetan Snowfinch	Black-winged Snowfinch	Montifringilla adamsi
-	Tibet Snow-Finch	
Mandelli's Snow Finch	White-rumped Snowfinch	Montifringilla
taczanowskii	-	Mandelli's Snow-
Finch		
Pere David's Snow Finch	Small Snowfinch	Montifringilla/
Pyrgilauda davidiana ?	-	-
Rednecked Snow Finch	Rufous-necked Snowfinch	Montifringilla/
Pyrgilauda ruficollis ?	-	Rufous-necked Snow-
Finch		
Blanford's Snow Finch	Plain-backed Snowfinch	Montifringilla/
Pyrgilauda blanfordi ?	-	Blanford's Snow-
Finch		
Pied Wagtail, White Wagtail	White Wagtail	Motacilla alba
White-faced Wagtail	* Wagtail	
Large Pied Wagtail	White-browed Wagtail	Motacilla
maderaspatensis	Pied Wagtail	Large Pied Wagtail
Yellowheaded Wagtail, Yellow-hooded Wagtail	Citrine Wagtail/Yellow-hooded Wagtail ?	Motacilla citreola
Yellow-headed Wagtail	* Yellow-headed Wagtail	

EXISTING NAME*

JERDON (1862-64)

Paddyfield Pipit, Indian Pipit

-
-
Brown Rock Pipit
Brown Rock-pipit
Indian Tree Pipit, Olive Tree-pipit
Indian Tree-pipit
Vinaceousbreasted Pipit

NEW NAME**

STUART BAKER (1922-30)

Richard's Pipit

-
Paddyfield Pipit
-
Long-billed Pipit
Brown Rock-Pipit
Olive-backed Pipit
* Tree-Pipit
Rosy Pipit

SCIENTIFIC NAME

Anthus richardi
-
Anthus rufulus
-
Anthus similis
-
Anthus hodgsoni
-
Anthus roseatus

Vinous-throated pipit	Hodgson's Pipit	
Water Pipit, Alpine Pipit, Buff-bellied Pipit	Buff-bellied Pipit, American Pipit	Anthus rubescens
-	-	
-	Water Pipit	Anthus spinoletta
-	-	
Altai Accentor	Rufous-streaked Accentor	Prunella himalayana
Himalaya Accentor	Altai Hedge-Sparrow	
Brown Accentor, Radde's Accentor	Spot-throated/Radde's Accentor	Prunella ocularis
-	-	
-	Brown Accentor	Prunella fulvescens
-	-	
Blackthroated Weaver Bird	Black-breasted Weaver	Ploceus benghalensis
Black-throated Weaver-Bird	Black-throated Weaver-Bird	
Streaked Weaver Bird, Striated Weaver	Streaked Weaver	Ploceus manyar
Striated Weaver-Bird	Streaked or Striated Weaver-Bird	
Baya	Baya Weaver	Ploceus philippinus
Common Weaver-bird	Baya	
Finn's Baya	Finn's Baya/Yellow Weaver ?	Ploceus
megarhynchus	-	Finn's Baya
Red Munia, Avadavat	Red Avadavat	Amandava
amandava	Red Wax-bill	* Red Munia
Green Munia	Green Avadavat	Amandava formosa
Green Wax-bill	Green Munia	
Whitethroated Munia, Plain Munia, Common Silverbill, Indian Silverbill	Lonchura malabarica	White-throated
Silverbill		Plain Brown Munia
White-throated Munia		
Whitebacked Munia, Striated Munia	White-rumped Munia	Lonchura striata
White-backed Munia	* White-backed Munia	
Rufousbellied Munia, Hill Munia	Black-throated Munia	Lonchura kelaarti
-	Rufous-bellied Munia	
Nutmeg Mannikin, Spotted Munia	Scaly-breasted Munia	Lonchura
punctulata	Spotted Munia	* Spotted Munia
Chestnut Munia, Blackheaded Munia	Black-headed Munia	Lonchura malacca
Black-headed Munia	* Black-headed Munia	
FRINGILLIDAE		
Common Chaffinch, Chaffinch	Chaffinch	Fringilla coelebs
-	Chaffinch	
Goldfronted Finch	Fire-fronted Serin	Serinus pusillus
Gold-headed Finch	Gold-fronted Finch	
Tibetan Siskin	Tibetan Serin/Tibetan Siskin ?	Serinus /Carduelis
thibetanus ?	-	Tibetan Siskin
Himalayan Greenfinch	Yellow-breasted Greenfinch	Carduelis spinoides
Himalayan Siskin	Himalayan Greenfinch	
Goldfinch, Eurasian Goldfinch	European Goldfinch	Carduelis carduelis
Himalayan Gold-finch	* Goldfinch	
Linnet, Common Linnet	Eurasian Linnet	Carduelis
cannabina	-	Eastern Linnet
Hodgson's Mountain Finch	Plain Mountain-Finch	Leucosticte nemoricola
-	Hodgson's Mountain-Finch	

Brandt's Mountain Finch	Black-headed Mountain-Finch	<i>Leucosticte brandti</i>
-	Brandt's Mountain-Finch	
Redbrowed Finch	Spectacled Finch	<i>Callacanthis burtoni</i>
Red-browed Finch	Red-browed Finch	
Crimson-winged Desert Finch	Crimson-winged Finch	<i>Rhodopechys</i>
<i>sanguinea</i>	-	<i>Crimson-winged</i>
Finch		
Trumpeter Bullfinch	Trumpeter Finch	<i>Rhodopechys</i>
<i>githaginea/</i>		
<i>Bucanetes githagineus</i> ?	-	<i>Eastern Desert Finch</i>
52		
Mongolian Trumpeter Bullfinch, Mongolian Desert Finch	Mongolian Finch	<i>Rhodopechys</i>
<i>mongolica/</i> <i>Bucanetes mongolicus</i> ?	-	<i>Mongolian Desert-</i>
Finch		
Lichtenstein's Desert Finch	Desert Finch	<i>Rhodospiza/</i>
<i>Rhodopechys obsoleta</i> ?	-	<i>Lichtenstein's Desert-</i>
Finch		
Blanford's Rosefinch	Crimson Rosefinch	<i>Carpodacus rubescens</i>
-	Blanford's Rose Finch	
Nepal Rosefinch	Dark-breasted Rosefinch	<i>Carpodacus nipalensis</i>
Dark Rose-finch	* Dark Rose-Finch	
Common or Scarlet Rosefinch	Common Rosefinch	<i>Carpodacus erythrinus</i>
Common Rose-finch	* Rose-Finch	
Large Rosefinch	Dark-rumped Rosefinch	<i>Carpodacus edwardsii</i>
Dark-rumped Rose-finch	Large Rose-Finch	
EXISTING NAME*	NEW NAME**	SCIENTIFIC NAME
JERDON (1862-64)	STUART BAKER (1922-30)	
Redmantled Rosefinch, Spotwinged Rosefinch	Spotwinged Rosefinch	<i>Carpodacus</i>
<i>rhodopeplus</i>	-	<i>Spotted-winged Rose-</i>
Finch		
Blyth's Rosefinch, Redmantled Rosefinch	Red-mantled Rosefinch	<i>Carpodacus</i>
<i>rhodochlamys</i>	Redmantled Rose-finch	<i>Red-mantled Rose-</i>
Finch		
Eastern Great Rosefinch	Streaked Rosefinch	<i>Carpodacus</i>
<i>rubicilloides</i>	-	<i>Kansu Great Rose-</i>
Finch		
Redbreasted Rosefinch	Red-fronted Rosefinch	<i>Carpodacus puniceus</i>
Large Red-breasted finch	* Red-breasted Rose-Finch	
Redheaded Rosefinch	Crimson-browed Rosefinch	<i>Propyrrhula/Pinicola</i>
<i>subhimachala</i> ?	Red-headed Rose-finch	<i>Red-headed Rosefinch</i>
Crossbill, Common Crossbill	Red Crossbill	<i>Loxia curvirostra</i>
Himalayan Crossbill	Himalayan Crossbill	
Beavan's Bullfinch	Grey-headed Bullfinch	<i>Pyrrhula erythaca</i>
Red-breasted Bull-finch	Beavan's Bullfinch	
Allied Grosbeak	Collared Grosbeak	<i>Mycerobas affinis</i>
Allied Grosbeak	Allied Grosbeak	
Spottedwinged Grosbeak	Spot-winged Grosbeak	<i>Mycerobas</i>
<i>melanozanthos</i>	Spotted-winged Grosbeak	<i>Spotted-winged</i>
Grosbeak		
Goldheaded Black Finch	Gold-naped Finch	<i>Pyrrhoptes</i>
<i>epauletta</i>	Gold-headed Black Bull-finch	<i>Gold-headed Black</i>
Finch		
Whitecapped Bunting	Chestnut-breasted Bunting	<i>Emberiza stewarti</i>
White-capped Bunting	White-capped Bunting	

Striolated Bunting	House Bunting	Emberiza striolata
-	Striolated Bunting	
Greyheaded Bunting	Chestnut-eared Bunting	Emberiza fucata
Grey-headed Bunting	* Grey-headed Bunting	
Rock Bunting, Godlewski's Bunting	Rock Bunting	Emberiza cia
-	-	
	Godlewski's Bunting	Emberiza
godlewskii	-	-
Reed Bunting, Common Reed-Bunting	Reed-Bunting	Emberiza schoeniclus
-	Central Asian Reed-Bunting	

* Names used in the subcontinent - sources Ali & Ripley 1983, Ripley 1971, Ripley et al. (in press), Pittie & Robertson 1993. A few cases from Inskipp et al. 1996.

** Names from Pittie & Robertson 1993, Ripley et al. (in press), and a few cases from Inskipp et al. 1996.

Note: a) Where both common names and scientific names are given in bold, it denotes that species/subspecies have been split/upgraded into new species, or they have been included under a different species name, replacing that listed by Ripley..

b) Where only scientific names are given in bold, it denotes changes in scientific names or spellings from Ali & Ripley's Handbook.

c) An asterisk before a common name (e.g., *Megapode) indicates that more than one species had this name earlier, as the present (single) species was then divided into two or more species (not subspecies) then. For example, the Megapode was then divided into two species - Andaman Megapode and Nicobar Megapode.